**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
**Band:** 72 (1954)
**Heft:** 37: G.E.P.: 51e Assemblée générale Genève, 11-13 Septembre 1954

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

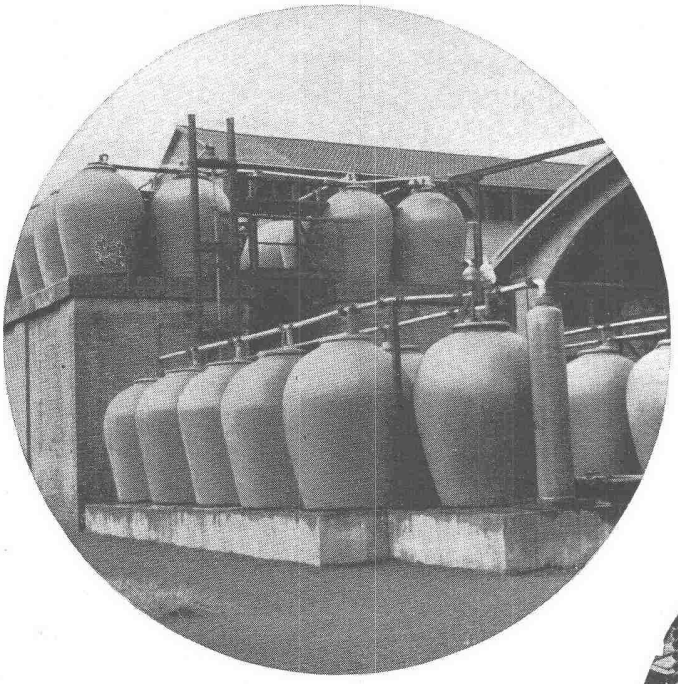
**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 11.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Steinzeug Embrach



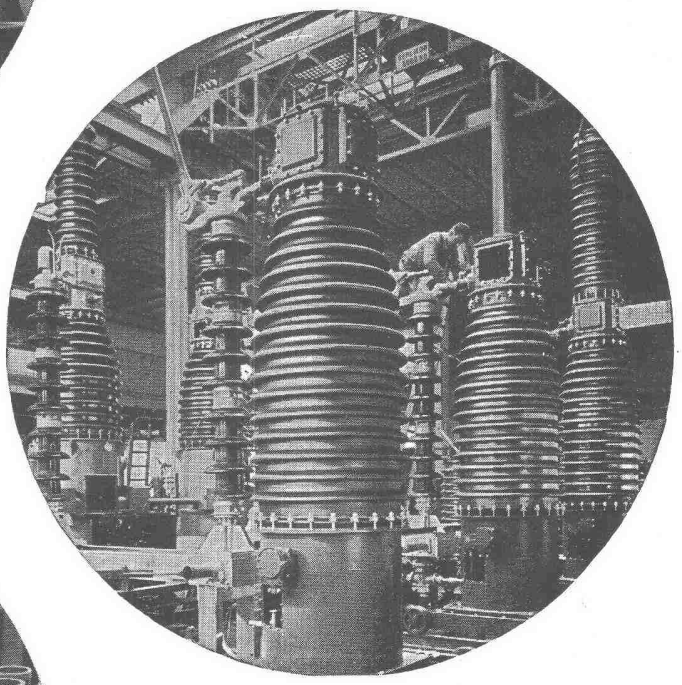
## Chemische Industrie

Gefässe, Rohrleitungen, Apparate, Pumpen, Ventilatoren usw. aus garantiert säurefesten, dichten keramischen Materialien

Spezialitäten:

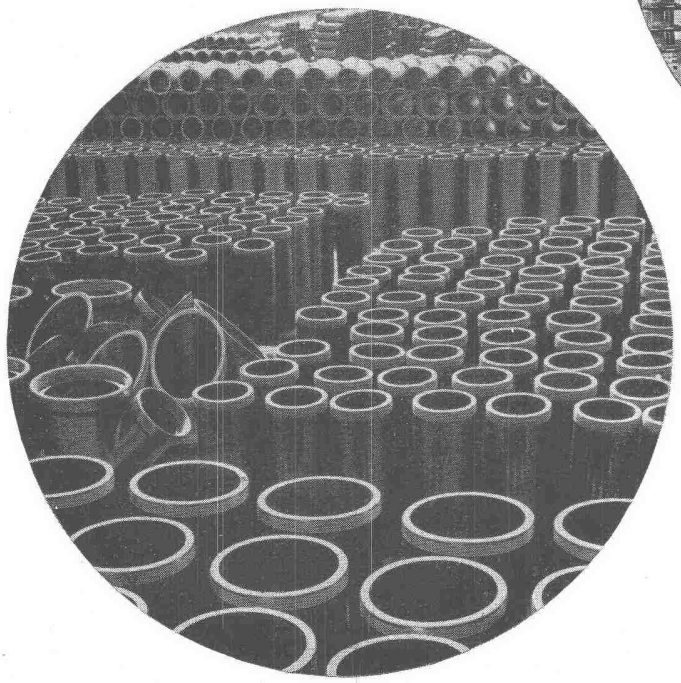
**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C.

**Thermosil** mit hoher Wärmeleitfähigkeit



## Elektro-Industrie

Grossdimensionierte Isolierkörper für den Apparatebau aus **Embrit** und **Porzellan**, mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit



## Baugewerbe

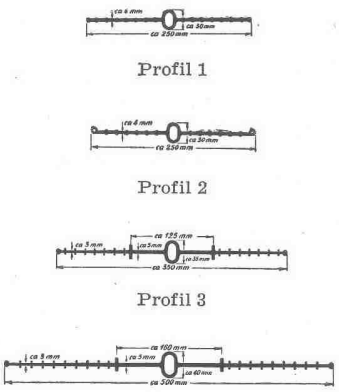
Sämtliche Artikel für Kanalisationen, Entlüftungskanäle, Filterrohre, Futtertröge usw. aus salzglasiertem, säurebeständigem und frostsicherem Steinzeug

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG. EMBRACH**

## Fugen-Abdichtung mit Wey-Fugenbändern

Die in den letzten Jahren bei Wasserbauten aller Art im In- und Ausland zur Verwendung gelangenden WEY-Fugenbänder lösen das Problem der Dichthaltung von Dehnungsfugen im wasserdichten Beton auf eine neuartige und zuverlässige Weise. Das Fugenband besteht aus einem hochgestellten, ovalen Mittelschlauch, an den sich beiderseits gerifelte Seitenbahnen anschliessen, die einen guten Verbund im Beton ergeben (abgebildet in SBZ 1953, Nr. 39, Anzeigenseite 38). Die Profile 3 und 4 (Bild 1) besitzen ausser den Riffelungen auf jeder Seite der Seitenbahn leistenförmig durchgehende Verdickungen, die die Haftung im Beton noch verbessern, so dass bei Erschöpfung der Dehnfähigkeit des Mittelschlauches bei grossen Dehnungen auch die rechts und links davon liegenden Teile bis zu diesen Wulsten zur Dehnung mit herangezogen werden können. Das Fugenbandmaterial wurde in mehreren Untersuchungen von der Technischen Hochschule Karlsruhe begutachtet. Dabei hat sich gezeigt, dass die mechanischen Eigenschaften, wie Haftung, Dehnbarkeit und Elastizität, vollauf befriedigen. Der Dehnfähigkeit bei tiefen Temperaturen wurde dabei besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Diese betrug für den Mittelschlauch des Profiles 2 bei einer Temperatur von — 30 ° über 15 mm (Bild 2).

Bild 1. Vier Profile sind lieferbar



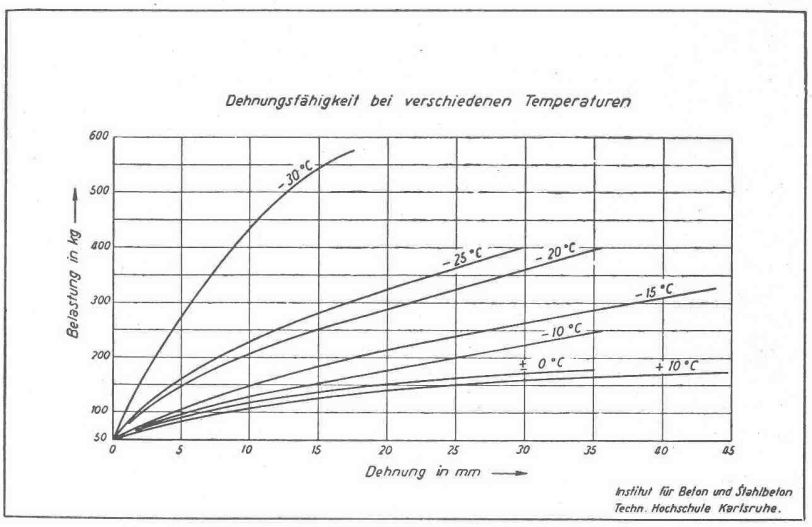




Bild 2. Auch bei tiefen Temperaturen ist noch eine gute Dehnfähigkeit des Fugenband-Mittelschlauches gewährleistet

Die zur Verwendung kommenden alterungsbeständigen Rohstoffe besitzen hohe chemische Beständigkeit. In allen Anwendungsgebieten sind die Bänder chemisch wesentlich widerstandsfähiger als der Beton selbst, in den sie eingebettet werden. Auch Oele und Kohlenwasserstoffe, die mitunter bei Kläranlagen und Schiffahrtskanälen auftreten können, gefährden die Fugenbänder nicht, da sie nur in einer ganz dünnen Schicht an der Oberfläche schwimmen und erfahrungsgemäss rasch verdunsten oder weggespült werden. Für Behälter, in denen Lösungsmittel gelagert werden, wird das Fugenband nicht empfohlen.

Ueber den Einbau der WEY-Fugenbänder wurde an der zitierten Stelle in der SBZ ausführlich berichtet. Durch einen entsprechenden Schlitz in der Schalung wird eine Seitenbahn in den zu betonierenden Teil eingesteckt und am Bewehrungseisen oder an der Schalung befestigt. Nach dem Betonieren und Ausschalen wird eine der Stärke der Fuge entsprechende Platte aus zusammendrückbarem Material (Kork, Heraklith usw.) zwischengeschaltet und der nächste Betonkörper anbetoniert. Bild 3 veranschaulicht diesen Vorgang. Dank seiner grossen Schmiegsamkeit lässt sich das Band in jeder gewünschten Richtung und auch in kleinen Ausrundungshalbmessern verlegen. Für Abzweigungen und Kreuzungen unter rechtem Winkel werden Formstücke verwendet (Bild 4). Bei kompliziertem Zusammenlaufen mehrerer Fugenbänder in

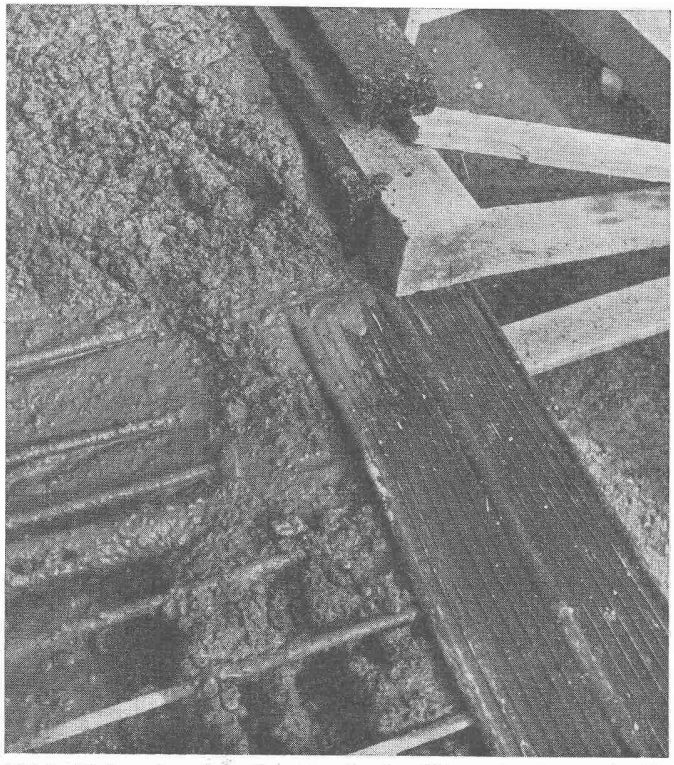


Bild 3. Einbau eines Wey-Fugenbandes, Profil 2, in einer Bauwerksohle

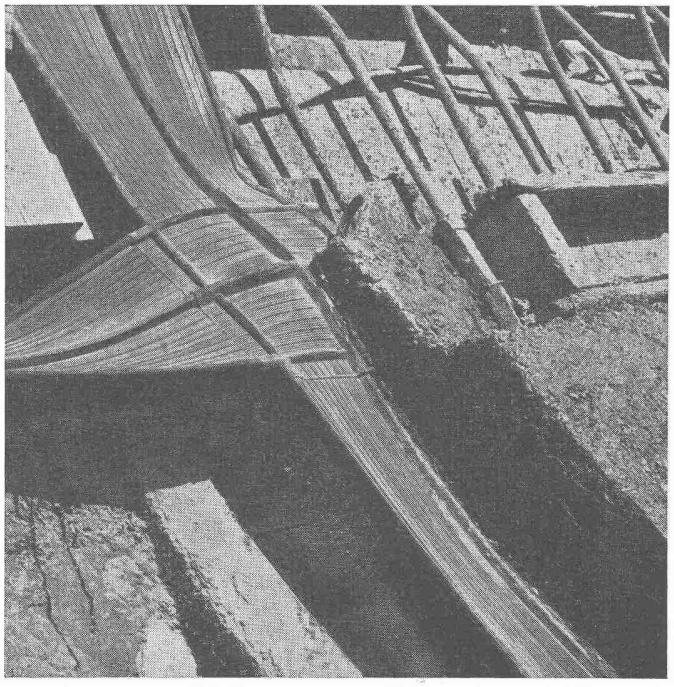
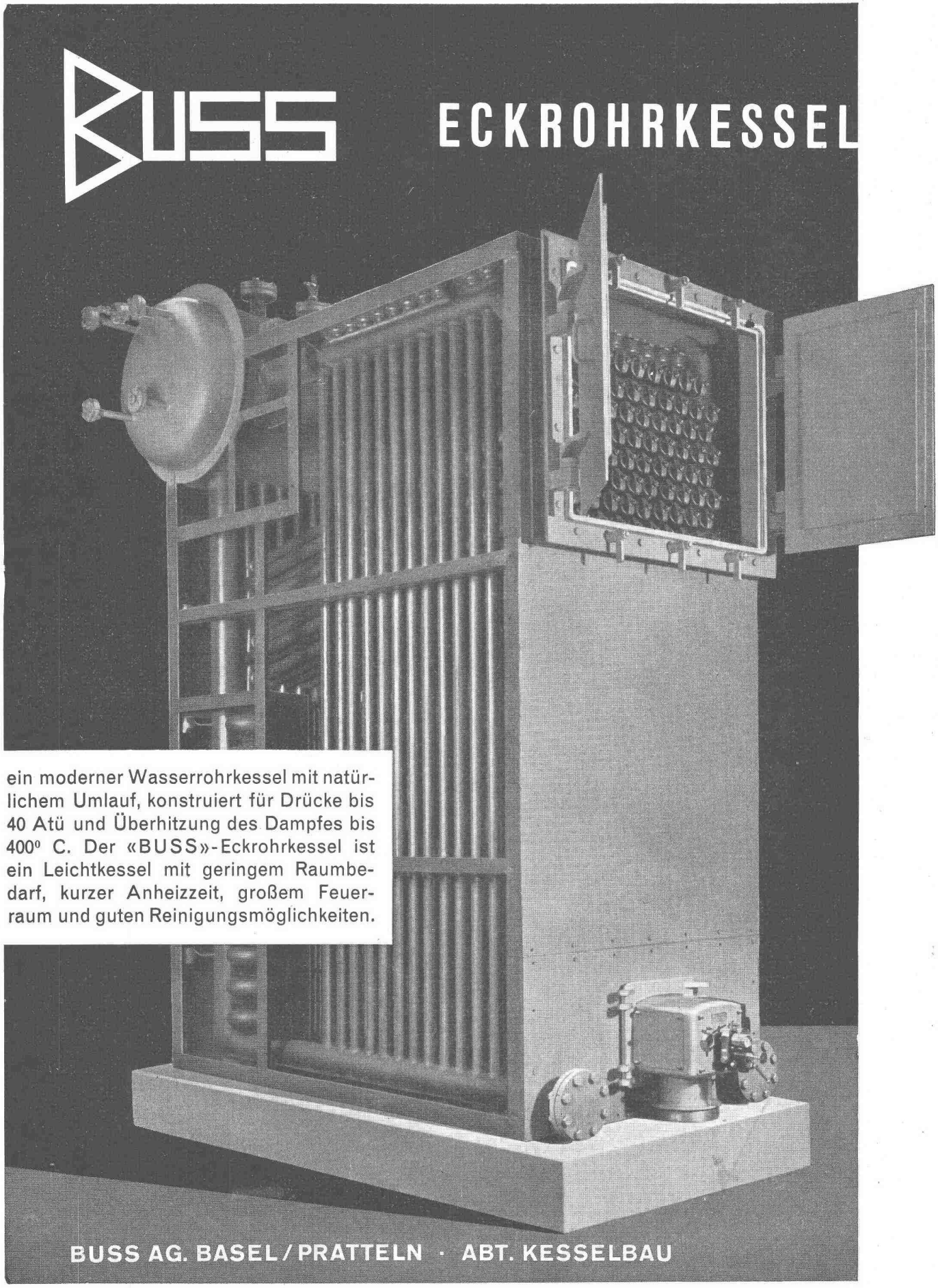
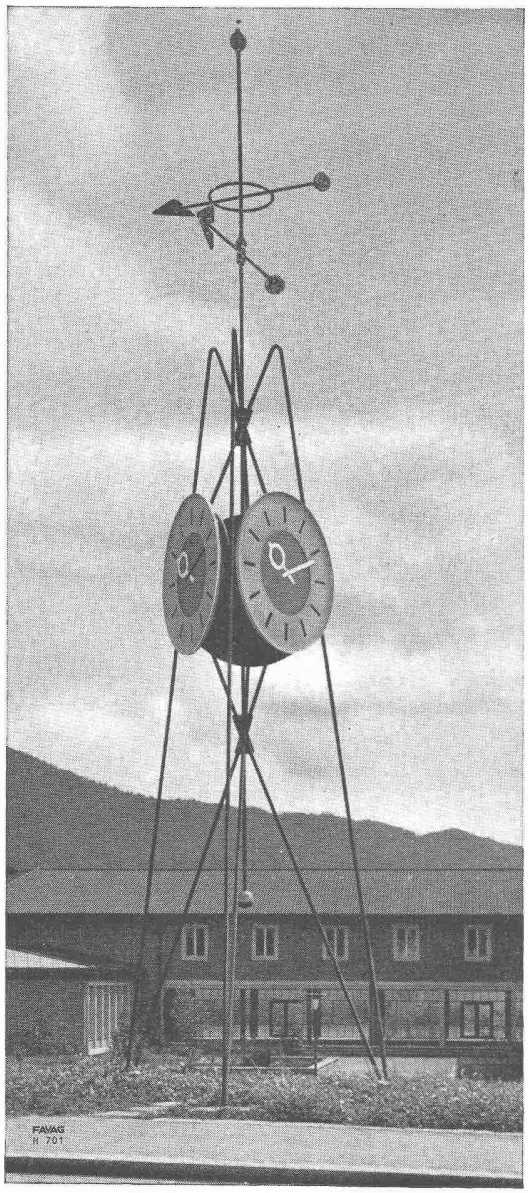


Bild 4. Kreuzungspunkt des Fugenbandes, Profil 2, mittels eingeschweisstem Formstück in den Böschungsplatten einer Wasserkraftanlage der S. M. E., Süditalien. Eine Böschungsplatte ausgeschalt


BUSS
ECKROHRKESSEL
ein moderner Wasserrohrkessel mit natürlichem Umlauf, konstruiert für Drücke bis 40 Atü und Überhitzung des Dampfes bis 400° C. Der «BUSS»-Eckrohrkessel ist ein Leichtkessel mit geringem Raumbedarf, kurzer Anheizzeit, großem Feuerraum und guten Reinigungsmöglichkeiten.
BUSS AG. BASEL / PRATTELN · ABT. KESSELBAU




**Sekundarschulhaus Delémont**
Entwurf: Arch. H. und G. Reinhard und H. Hartmann SWB

**ELEKTRISCHE UHREN**

solcher Art sind tagtäglich den härtesten Witterungseinflüssen ausgesetzt: Hitze, Wind, Regen, Schnee, Kälte. Gerade hier bewährt sich die einfache, robuste Konstruktion der FAVAG-Uhrwerke immer wieder.

**Verlangen Sie den Besuch unserer Spezialisten**

**FAVAG**
**Fabrik elektrischer Apparate AG.**
**NEUCHATEL**

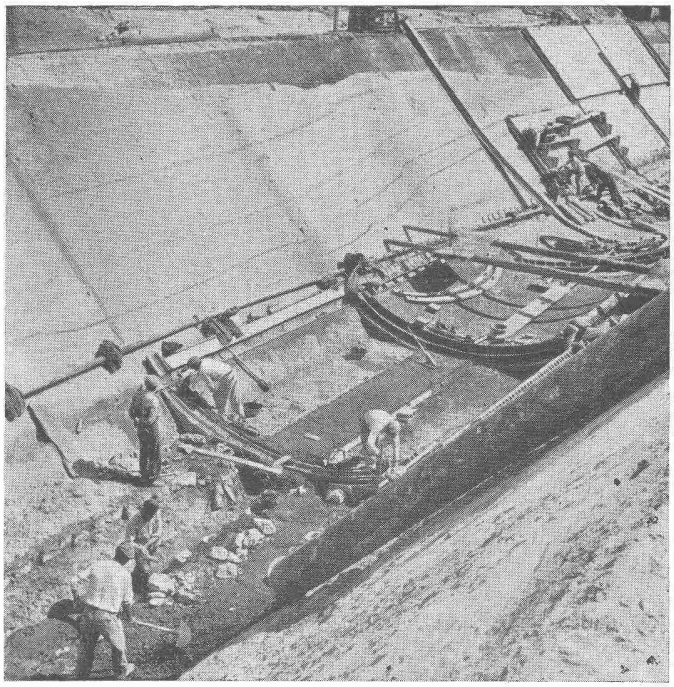


Bild 5. Dehnungsfugen in Böschungsplatten der selben Anlage wie Bild 4. Im Mittelpunkt des Bildes: Wey Fugenband in der Sohle teilweise eingebaut, Abzweigstück eingerollt

einem Knotenpunkt oder beim Anschliessen verschiedener Profile werden die Bänder auf Bestellung und auf Grund vorliegender Baupläne von den Lieferanten in der Schweiz (AMPACK, Hungerbühler & Lemm, K. G., Rorschach) passend zusammengeschweisst. Das Stossen der Fugenbänder geschieht durch Stumpfschweissung auf heissem Wege. Einfache Stösse lassen sich mit verhältnismässig einfachen Mitteln ohne besondere Fachkenntnisse herstellen.

WEY-Fugenbänder wurden vorwiegend gebraucht für Dehnungsfugen in Wasserbauten, z. B. Schleusen, Kraftwerken, Schwimmbädern, Staumauern, sowie in Kläranlagen, Sandfängen, Stollen, Schächten, Kabelkanälen, Kühlertassen, ferner in Brücken aus Stahl und Beton, sowie im Hochbau bei Massivdächern und Fassaden.

## Franke am Comptoir in Lausanne

Halle 4, Stand 451

Einladend und wirkungsvoll aufgemacht, erwarten uns auch diesmal neue, richtungweisende Kücheneinrichtungen, die typisch sind für das weithin leuchtende Firmasignet FRANKE. Schon vor einem Jahr, als das zusätzliche Resten-Ausgussbecken in die Kombinationen einbezogen wurde, hätte man meinen können, die damals in allen Teilen erreichte Zweckmässigkeit sei kaum mehr zu überbieten. Und doch stellt der Sanitär-Fachmann immer wieder Neuheiten und Verbesserungen fest. Neben dem bereits sehr gut eingeführten Drei-Platten-Kochherd in der Kombination gilt das Interesse der Neuheit von der MUBA 1954, den stabilen, stetig mehr verlangten Unterbauten aus Metall. Der Wunsch vieler Kunden, ganze Kücheneinrichtungen — Spültisch, Rüstblock, Gas- und Elektroherd, Kühlschrank usw. — vom gleichen Lieferanten zu beziehen und das Garantie- und Zahlungssystem auf diese Weise wesentlich zu vereinfachen, hat die Firma Franke veranlasst, in erspriesslicher Zusammenarbeit mit den einschlägigen Spezialunternehmen und Sanitär-Installateuren diese Ideallösung herbeizuführen. Jedes Detail ist technisch durchdacht und tendiert auf Ausschaltung unnötiger Bewegungen. Die Kombinationen bestehen aus geräumigen Ober- und Unterbauten, in denen die Küchengeräte bequem Platz finden. Der lebendige Ausschnitt aus dem vielfältigen Fabrikationsprogramm zeigt uns im weitern Einzelspültische aus der umfassenden Grössenauswahl von 35 Varianten pro Kategorie, sowie eine grosszügige Spezialanlage, der die ausstellende Firma seit Jahren grösste Aufmerksamkeit schenkt. Auf jeden Fall ist der Franke-Stand ein Beweis von der rastlosen Initiative des Unternehmers, in der Gestaltung der modernen Küche das Ideal anzustreben und dem Kunden in jeder Beziehung zu dienen.

MICAFIL

# Filterdüsen

## senken die Kosten Ihrer Filteranlage!

Nach eingehenden Studien und Versuchen haben wir in Zusammenarbeit mit Fachleuten der Wasserversorgung eine neue Filterdüse geschaffen, die eine ganz erhebliche Senkung der Kosten beim Bau von Filteranlagen für Trink- und Badewasser ermöglicht.

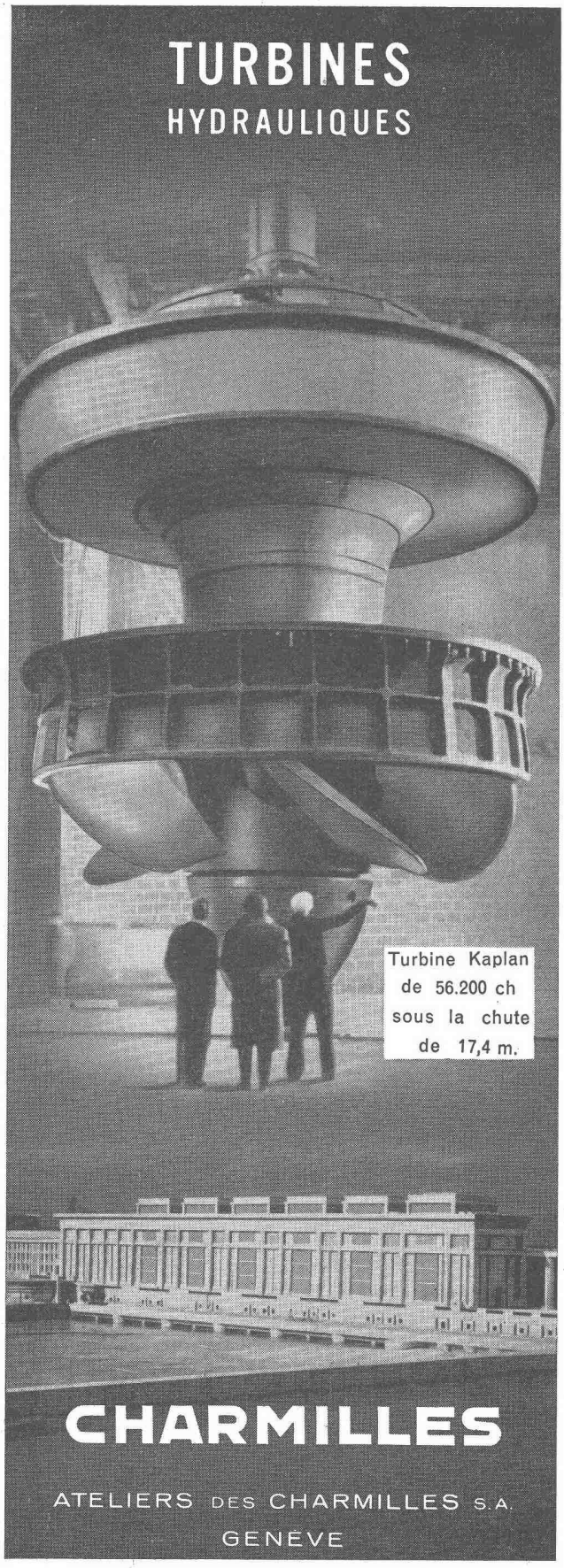
Die Vorteile dieser Düse sind:

1. Günstiger Anschaffungspreis
2. Einfache Montage (Einsetzen in vorbereitete Betonplatten)
3. Schlitzöffnung von nur 0,35 - 0,40 mm macht Stützschicht überflüssig und reduziert Verstopfungsgefahr auf ein Minimum.
4. Wegfall der Stützschicht, somit homogene Feinsand - Filterschicht von praktisch unbegrenzter Lebensdauer.
5. Die Filtermasse wird bis auf den Grund ausgenützt. Keine tote Zone am Filterboden.
6. Die Micafil Filterdüse ist korrosionsfest.
7. Die besondere Form der Micafil Filterdüse ergibt den günstigsten Druckverlust und damit die optimale Luftverteilung bei der Spülung.

Verlangen Sie bitte unsere Mappe: „Die Micafil Filterdüse" mit ausführlicher Beschreibung, Fotos und technischen Daten.

**MICAFIL AG. ZÜRICH**

Elektroisolationen, Durchführungen, Resoformpreßteile, Maschinen für Elektrowicklereien, Hochvakuumpumpen, Nepolinkondensatoren, Hochspannungsprüfgeräte

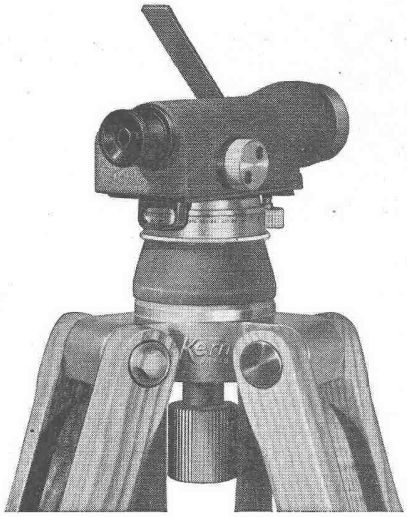



## Einfaches Bau-Nivellier Kern GKO

Von P. Kern, Aarau

Die Firma Kern & Co. AG., Aarau, hat speziell für den Bauplatz ein neues Kern-Nivellier konstruiert, das GKO. Die Bedingungen, die ein solches Instrument erfüllen soll, können scharf umrissen werden: 1. Das Instrument muss zuverlässig und robust sein. 2. Rasches Arbeiten ist wichtig. 3. Das Instrument muss in der Handhabung einfach sein, damit es möglichst viele Leute auf dem Bauplatz bedienen können, ohne Vermessungsspezialisten zu sein. 4. Der Preis des Nivelliers soll niedrig sein.

Bei der Konstruktion des Baunivelliers Kern GKO wurden diese Forderungen weitgehend verwirklicht. Der Aufbau des Nivelliers ist einfach, da alle unnötigen Elemente ausgeschaltet sind. Die Bauteile aber, die das einwandfreie Funktionieren des Instrumentes gewährleisten, sind sorgfältig durchgebildet. Die Anschaffung des Instrumentes lohnt sich zum Beispiel für die generelle Ausarbeitung eines Projektes, da das Arbeitstempo gross und die Genauigkeit genügend sind.




Nivellier-Instrument GK O

Wie bei allen Kern-Nivellieren bestehen Fernrohrkörper und Libellenträger aus einem Stück, wodurch grösste Stabilität der Justierung sichergestellt wird. An Stelle der üblichen Kippachse treten beim neuen Instrument zwei geschliffene Präzisionsstahlkugeln. Diese gewährleisten, zusammen mit der Feinkippschraube und einer starken Zugfeder, eine stabile Dreipunktauflage des Fernrohrkörpers auf dem Tragbalken.

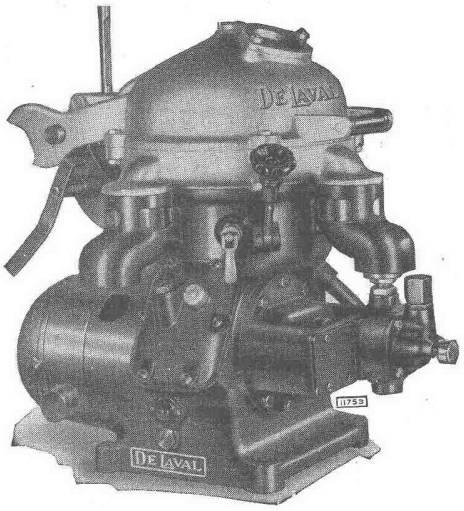
Das Instrument ist mit einem Gelenkkopf-Stativ ausgerüstet. Diese Kombination erfreut sich grosser Beliebtheit. Die zentrale Anzugsschraube des Statives dient dem Klemmen des Gelenkkopfes und zugleich der Befestigung des Instrumentes auf dem Stativ. Damit fällt eine spezielle Befestigungsvorrichtung des Instrumentes auf dem Gelenkkopf und somit ein Bedienungselement weg. Der Gelenkkopf ersetzt die sonst üblichen drei Fusschrauben und reduziert so die Zeit zum Grobhorizontieren auf ein Minimum. Das Stativ ist sehr leicht. Es wird sowohl mit festen, wie mit verschiebbaren Beinen geliefert, wobei beide Ausführungen eine genügende Standfestigkeit aufweisen. Der Gang der Stativgelenke kann reguliert werden. Beim Transport wird der Stativkopf mit einer Leichtmetallschutzkappe abgedeckt, die mit der Anzugsschraube gesichert wird.

Das Fernrohr ist mit Innenfokussierung versehen und dadurch staub- und wasserdicht. Es ergibt bei 18facher Vergrösserung ein helles, scharfes Bild. Die gesamte Fernrohroptik ist mit dem bewährten Kern-Anti-Reflexbelag versehen, der hart und reibfest ist. Diese AR-Schichten ergeben im praktischen Gebrauch eine Erhöhung der Bildhelligkeit und Verbesserung des Bildkontrastes. Die Distanzstriche auf der Strichplatte erlauben ein rasches Bestimmen von Distanzen. Die Konstanten sind: $K = 100$ und $C = 0$, das heisst die von den beiden Strichen auf der Latte begrenzte Strecke, in Zentimetern, ergibt direkt die Entfernung der Latte vom Instrumentenmittelpunkt, in Metern.

Die Grobhorizontierung des Instrumentes erfolgt mit dem Gelenkkopf nach der Dosenlibelle, die Feinhorizontierung mit der Kippschraube nach der Fernrohrlibelle. Beide Libellen können direkt oder über einen Metallspiegel beobachtet werden. Sie sind übersichtlich, und ihre Einstellungen sind gut kontrollierbar, was bei häufigem Standortwechsel von grossem Vorteil ist.

Horizontalklemme und Feinzielschraube sind ersetzt durch eine mässig reibende Rutschkupplung, die jedoch ein Einstellen von Seitenwinkeln mühelos erlaubt. Die Betätigung von Fokussiertrieb, Okular und Feinkippschraube kann bequem mit der gleichen Hand ausgeführt werden. Je nach Wunsch

# Es macht sich bezahlt,




**Schneidöl, lösliche Öl-Schleifpasten, Honschmiermittel, Waschpetroleum, Maschinenprüfstandöl und sonstige Schmieröle mit dem**

DE LAVAL

**Separator zu reinigen.**

Die Anwendungsmöglichkeiten und die Arbeitsleistung des DE LAVAL-Separators sind so gross, dass heute über

**90 000 Stück in Betrieb stehen.**

Nähere Angaben, Referenzen, Lieferungsbedingungen usw. erhalten Interessenten gerne durch die

Generalvertretung für die Schweiz der Aktiebolaget Separator, Stockholm
für DE LAVAL Industrie-Separatoren und ALFA-LAVAL Wärmeaustauscher

**WENGER & CIE., INGENIEURBUREAU, ZÜRICH**

Bahnhofstrasse 77, Telephon (051) 23 63 26

# SAURER

## CM-Typenreihe

**Lastwagen** von 4—6½ t Nutzlast

**Dreiseitenkipper** mit 2½—4 m³ Brückeninhalt

**Schlepper** für Anhängelasten von 50 und mehr Tonnen

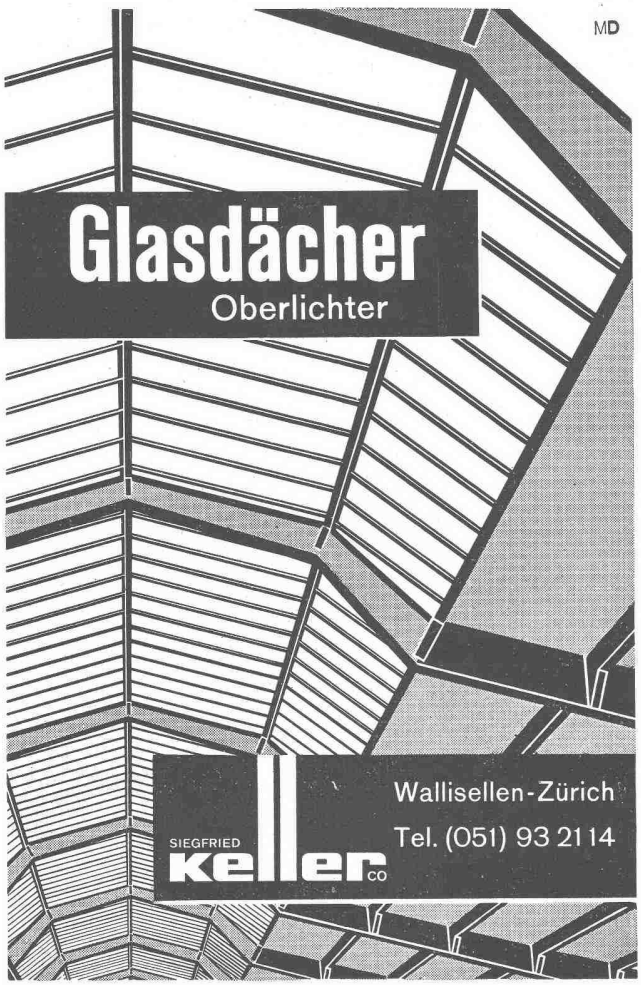
Die geländegängigen Saurer-CM-Fahrzeuge mit Allradantrieb sind auch für zivile Zwecke lieferbar. Sie arbeiten unter den schwierigsten Gelände- und Betriebsverhältnissen absolut zuverlässig und wirtschaftlich.

5 Strassengänge, 5 Geländegänge, Allradantrieb ein- und ausschaltbar, Differentialsperre, sehr kleiner Lenkradius.

SAURER

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer * Arbon**

Reparaturwerkstätten und Ersatzteillager in Arbon, Basel, Morges und Zürich

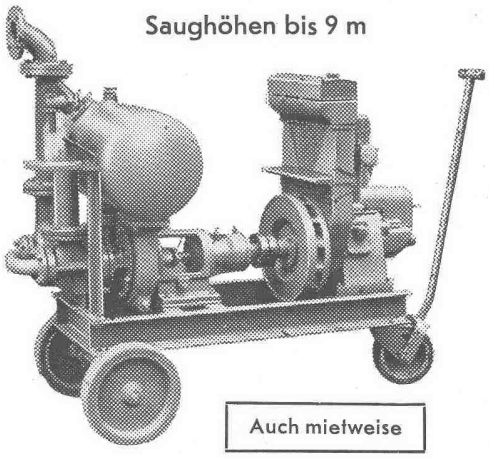



Selbstansaugende ventillose

**Baupumpen**

System «Lauchenauer»

Saughöhen bis 9 m

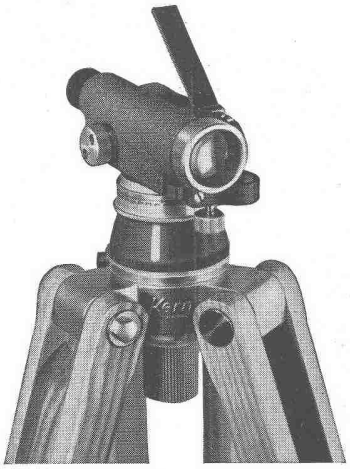


Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand-** und **Kiesförderung.**

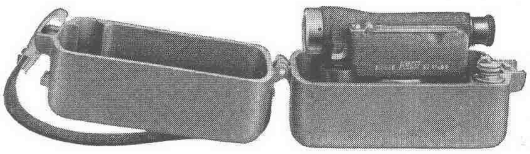
**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871 Telephon (051) 23 35 14



Nivellier-Instrument GK O-C

wird das Instrument mit Horizontalkreis 400 g oder 360 ° versehen. Er kann an einem randrierten Ring in jede beliebige Lage gedreht werden. Das Teilungsintervall beträgt 1 °, bzw. 1 g; die Ablesung erfolgt von der Okularseite her auf $^1/_{10}$ ° genau. Die Verpackung der GK O besteht aus zwei gleichen Spezialpresstoff-Hauben, deren eine als Boden, die andere als Deckel ausgebildet ist. Zusammengeklappt ergeben



Nivellier-Instrument GK O in Verpackung

sie einen Behälter von bequemer Form und gefälligem Aussehen. Des geringen Gewichtes und der kleinen Abmessungen wegen lässt sich das verpackte Instrument leicht mittragen.

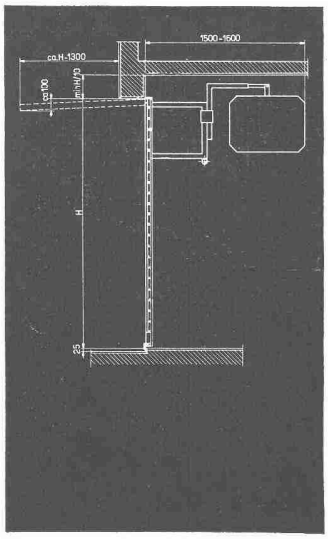
Handhabung des Instrumentes. Das Nivellier wird dem Behälter entnommen und auf das Stativ aufgesetzt. Die Zentralanzugsschraube wird vorerst nur so stark angezogen, dass das Kugelgelenk durch die Druckfeder leicht geklemmt wird. In diesem Zustand lässt sich das Instrument mühelos nach der Dosenlibelle grobhorizontieren, worauf die Anzugsschraube mässig festzuziehen ist. Vor dem Feinhorizontieren werden zuerst durch Ein- und Ausziehen des Okulars die Strichplatte, und dann mit Hilfe des Fokussiertriebes das Fernrohrbild auf die anzuzielende Latte scharf eingestellt. Die Feinhorizontierung erfolgt mit der Feinkippschraube nach der Fernrohrlibelle. Diese Feinhorizontierung muss vor jeder Ablesung neu erfolgen. Beim Verpacken wird das Nivellier einfach in den Behälter gestellt, wo es durch eine Feder festgehalten wird, der Deckel wird zugeklappt, verriegelt und eventuell mit dem Schlüssel gesichert.

Die Justierung dieses Kleinnivelliers ist ausserordentlich stabil. Es kann vom Benützer selbst nachjustiert werden. Das Instrument hat auf dem Bauplatz seine Güte und Zuverlässigkeit bewiesen und sich rasch viele Freunde und Benützer erworben. Weitere Angaben finden Sie im Prospekt GK 524 der Firma Kern & Co. AG. in Aarau.

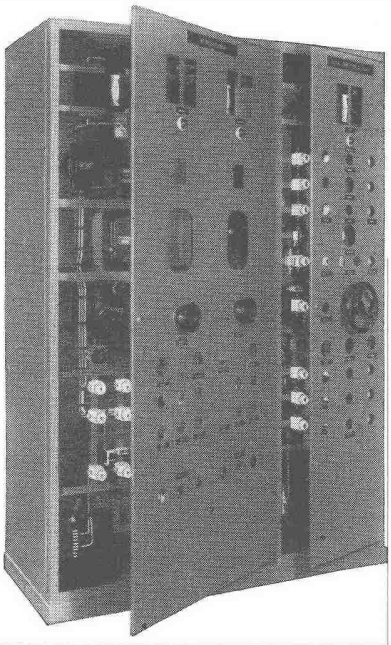
## Kunstharz-Platten «FORMICA»

Formica, eine Platte aus plastischem Stoff gewalzt, wird seit einigen Jahren in den USA und in Europa reichlich verwendet. Es wird von der Firma Thomas de la Rue & Co. Ltd. (Abteilung für plastische Stoffe) in der neuen Fabrik in North Shields, Northumberland, hergestellt. Formica ist widerstandsfähig gegen Hitze, Wasser, Oel und Säure. Es besitzt eine harte, unzerkratzbare Oberfläche, welche sich auch durch Stösse nicht verändert und durch brennende Zigaretten und Zündhölzer ihren Glanz nicht verliert. Es wird mit den üblichen Werkzeugen vom Schreiner bearbeitet. Eisenbahnwagen wurden in vielen Ländern mit Formica versehen. Im Gebrauch hat es sich so widerstandsfähig und unverwüstlich erwiesen, dass Reparaturen und Ersatz auf ein Minimum beschränkt sind. Formica wird in verschiedenen Dicken und Sorten hergestellt: von 1/16 inch (1,5 mm) bis 5/32 inch (3,75 mm); in fünf verschiedenen Farben, welche ein Aussehen wie Leinenstoff aufweisen, in 4 «onyx» mit einem Aussehen wie Marmor, in schwarz und in vielen Imitationen von Naturholz. Die Firma Thomas de la Rue ist gerne bereit, über alle Probleme, die sich bezüglich der Verarbeitung und Anwendung von Formica ergeben können, Auskunft zu erteilen. Sie befasst sich mit Forschungen und experimentiert laufend neueste Gebrauchsanwendungen von Formica.

# GC Kipptor das geräuschlose Garagetor



## Geilinger & Co. Winterthur



## Schalttafeln
und
## Hauptverteilanlagen
für Hoch- und Niederspannung
## Kommandopulte

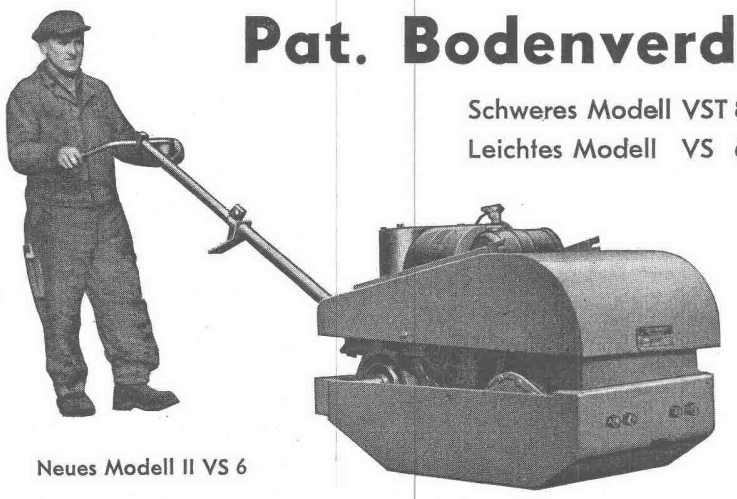
# GEBRÜDER MEIER
**ELEKTROMOTORENFABRIK AG.**

Zypressenstrasse 71 **ZÜRICH** Tel. (051) 25 68 36

Filialwerkstätten: **Bern,** Sulgenauweg 31, Tel. (031) 5 57 86
**Fribourg,** 3, route des Dailletes, Tél. (037) 2 39 91

# Pat. Bodenverdichter «Vibrosol»

Schweres Modell VST 8 mit Dieselmotor 13 PS
Leichtes Modell VS 6 mit Benzinmotor 6 PS



Neues Modell II VS 6

Zum Einvibrieren von Aufschüttungen, Strassenfüllungen, Geleise-Unterbauten, Kieskoffer und Steinbetten.

Unerreichte Verdichtung durch kombinierte Einwirkung von Gewicht und Vibration.

**STORRER & Co ZÜRICH**
Nachfolger **W. Schmidt,** Ing.
Postfach 24 Telephon (051) 32 77 22

Ein Tip für den Herrn...

Etwas abgespannt gegen Abend? Sie kommen nach sechs Uhr nach Hause. Richtig Appetit haben Sie noch nicht. Die Versuchung liegt nahe, bei einer kräftigen Zigarette auf den leeren Magen einen Apéritif zu geniessen.
So geht das natürlich auf die Länge nicht.
Unser Tip: Immer eine Schlackwurst im Haus haben! Ein Bissen hilft über den toten Punkt hinweg – besser als alles andere.

Bell

## Luftkühlung, eine neue Entwicklung im Fahrzeug-Motorenbau

Selbst in Fachkreisen wird noch häufig über die Frage gestritten, ob Luftkühlung oder Wasserkühlung für Dieselmotoren vorzuziehen sei. Hierbei stellen die Vertreter jeder der beiden Richtungen eine Reihe von tatsächlich vorhandenen Vorteilen ihres Kühlsystems gewissen Nachteilen des anderen Kühlsystems gegenüber. Dem Laien, ja sogar manchem Spezialisten, fällt es schwer, die Vor- und Nachteile richtig gegeneinander abzuschätzen. — Greift man aus der grossen Zahl der Dieselmotoren die Grössenordnung von etwa 5 bis 250 PS mit Nenndrehzahlen von 1000 bis 3000 U/min heraus, die für Nutzfahrzeuge und zum Antrieb gewerblicher oder landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte benutzt werden, so zeigt sich, dass der luftgekühlte Dieselmotor immer mehr an Boden gewinnt. Neben den seit vielen Jahren bekannten und bewährten luftgekühlten Deutz-Dieselmotoren, die auf der Technischen Messe in Hannover z. B. als Antrieb für sehr viele Kompressoren und Baumaschinen zu finden waren, waren acht weitere Firmen mit luftgekühlten Dieselmotoren vertreten. Einige Firmen, die mehrere Typen luftgekühlter Dieselmotoren anbieten, nähern sich damit dem Typenprogramm der luftgekühlten Deutz-Dieselmotoren, die zwei Zylindereinheiten (0,76 und 1,33 l/Zylinder) im Baukastenprinzip vom Ein- bis zum Zwölfzylinder Nennleistungen in der Grössenordnung von 8 bis 250 PS ausstellen.

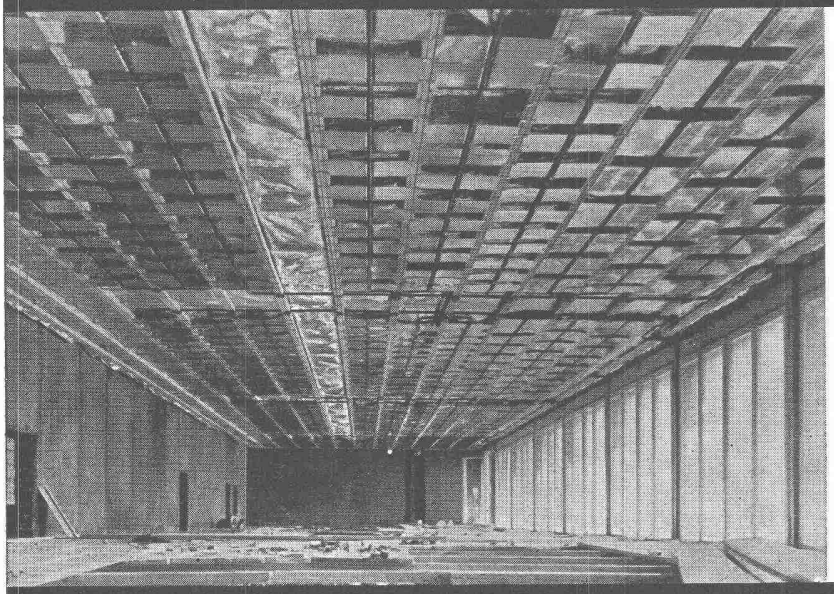
Bei der Wasserkühlung wird der Motor mittels eines Wasserstromes gekühlt, der seinerseits durch den Fahrwind gekühlt werden muss, während doch die Luft als unmittelbares Kühlmittel verwendbar wäre. Dieser Umweg war entwicklungsgeschichtlich gerechtfertigt, weil in den Anfängen des Motorenbaues Werkstoffe unbekannt waren, deren Wärmeleitfähigkeit und Festigkeit den Anforderungen luftgekühlter Motoren entsprochen hätten. Seit Leichtmetall-Legierungen bekannt und erprobt sind, ist die Weiterexistenz der Wasserkühlung in vielen Fällen nur aus dem Gesetz der Trägheit zu erklären. In Deutschland haben im Grosserienbau bisher nur die Klöckner-Humboldt-Deutz AG. und das Volkswagenwerk das Neue gewagt. Eine solche Umstellung der Fertigung auf völlig neue Typen bedeutet für ein Werk eine starke finanzielle Belastung, ganz abgesehen von den besonders hohen Entwicklungskosten luftgekühlter Dieselmotoren.

Welches sind nun die Vorteile der Luftkühlung gegenüber der Wasserkühlung? Der Fortfall des Wasserkreislaufes und seiner Elemente, also der Wassermäntel an den Zylindern und Zylinderköpfen, der Kühlwasserumlaufpumpe, der Rohrleitungen mit ihren Schlauchanschlüssen und des störungsanfälligen Wasserrückkühlers bringt nicht nur eine wesentliche Vereinfachung des Motors, sondern auch eine wesentliche Steigerung seiner Betriebssicherheit mit sich. Denn erstens sind diejenigen Maschinenelemente die besten, die man nicht braucht, denn sie können weder brechen, noch verschleissen, noch Betriebsstörungen verursachen, und zweitens ist das Wasser durchaus kein ideales Kühlmittel. Es gefriert bei 0 ° C, es verdampft bei 100 ° C und in grösseren Höhenlagen schon viel früher, es leckt an allen undichten Stellen, es ist nicht immer und überall zu ersetzen und es setzt schliesslich noch Kesselstein ab.

Während diese Vorteile der Vereinfachung und der Vermeidung von Schäden durch Frost, Undichtigkeit, Korrosion und Verdampfung auch dem Nichtfachmann geläufig sind, hat die unmittelbare Luftkühlung grundsätzliche Vorteile mit sich gebracht, die heute auch vielen Fachleuten noch nicht bekannt sind. Es zeigt sich, dass die Kühlung eines Motors, die bekanntlich bei jeder Verbrennungskraftmaschine nur ein notwendiges Uebel ist, mit unmittelbarer Luftkühlung besser in gesunden Grenzen gehalten werden kann als mit Wasserkühlung. Die höhere Temperaturlage, die ein luftgekühlter Motor, insbesondere im Zylinderkopf und an den Zylinderrohren sofort bei Inbetriebsetzung und später bei allen Belastungen annimmt, ergibt ein leichteres Anspringen, schnellere Betriebsbereitschaft, geringeren Kraftstoffverbrauch, insbesondere bei kleiner Belastung, geringeren Schmierölverbrauch, infolge längerer Haltbarkeit des Oeles und geringeren Zylinderverschleiss.

Das leichtere Anspringen rührt daher, dass die Verbrennungsluft infolge einer besonderen Ausbildung des Zylinderkopfes und der Deutz-Wirbelkammer eine höhere Verdichtungs-Temperatur erreicht als bei Wasserkühlung. Durch den Wegfall der grossen Wassermasse, die beim wassergekühlten Motor nach dem Anfahren erwärmt werden muss, wird der luftgekühlte Motor wesentlich schneller betriebswarm. Da die Brennräume auch bei kleiner Belastung heisser sind als bei Wasserkühlung, ist die Verbrennung in diesem für Traktoren und Lastwagen sehr häufigen Belastungsgebiet besser als bei wassergekühlten Motoren und der Verbrauch niedriger. Der Streckenverbrauch von Kraftfahrzeugen mit luftgekühltem Motor ist daher, insbesondere bei wechselnder Fahrt oder häu-

GEGEN KÄLTE UND WÄRME MIT ALFOL ISOLIEREN



Das ALFOL Isolier-Verfahren mit Aluminium-Folien hat sich bei Strahlungsheizungen hervorragend bewährt. ALFOL verhindert Strahlungsverluste in einzigartiger Weise.

ALFOL, seit 20 Jahren mit Erfolg angewendet, ist **unbrennbar, ungezieferfrei, staubfrei, fäulnisfrei, geruchlos, nicht hygroskopisch, praktisch gewichtlos.**

Verkauf, Beratung und Montage durch

INGENIEURBUREAU DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH 1

Tiefenhöfe 8 / Paradeplatz 5

Telefon (051) 23 97 50

Holzwurmbefall ist eine Krankheit, die geheilt werden muss. ARBEZOL-SPEZIAL ist das geeignete Mittel dazu, weil es sowohl heilend wie auch vorbeugend wirkt. ARBEZOL-SPEZIAL vergast und vertilgt durch den tief wirkenden Gasanteil schon im Holze tätige Larven sowie lähmt und vergiftet wegen der Kontaktgiftwirkung die anfliegenden Käfer bereits vor der Eiablage • Dieses im Gebrauch wohlfeile Hochleistungs-Holzschutzmittel enthält den weltberühmten Wirkstoff DDT. Wie die andern ARBEZOL-Präparate ist auch ARBEZOL-SPEZIAL ein schweizerisches Holzschutzmittel, das nicht nur im Inland, sondern ebenfalls in andern Staaten in stetig steigendem Masse verwendet wird • Holzschutz ist unsere einzige, ausschliessliche Tätigkeit, der wir unsere ganze Aufmerksamkeit widmen. Benützen Sie unsern kostenlosen Beratungsdienst. Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

**A. BENZ & CIE.** Holzkonservierung **ZÜRICH 2/38**

Renggerstrasse 56 Telephon (051) 45 34 34

figen Stillständen, niedriger. Aber auch die höhere Temperaturlage bei grosser Belastung hat wesentliche und selbst die Konstrukteure überraschende Vorteile mit sich gebracht! Es ist allgemein bekannt, dass Europa seit Beendigung des Weltkrieges mit Kraftstoff versorgt wird, der aus Erdöl aus dem Nahen Osten gewonnen wird. Diese Kraftstoffe enthalten aber mehr als das Doppelte an Schwefel gegenüber früher. Nur bei hohen Zylinderwand-Temperaturen ist es zu vermeiden, dass der verbrannte Schwefel sich in Form von schwefliger Säure niederschlägt und eine Zersetzung des Schmieröles und einen starken Verschleiss des Zylinderraumes verursacht. Die Erfahrungen von Deutz haben ergeben, dass die Lebensdauer ihrer luftgekühlten Zylinderrohre mindestens das Doppelte gegenüber den wassergekühlten beträgt, und dass eine Erneuerung des Schmieröles frühestens nach der doppelten Kilometerzahl erforderlich ist. Da das Wasser schon bei 100 Grad Celsius verdampft, kann man bei wassergekühlten Motoren durch Thermostaten auch nicht annähernd dieselbe Wirkung erzielen wie mit Luftkühlung. Es wäre erforderlich, den ganzen Wasserkreislauf unter Druck zu setzen, was jedoch seine Störungsanfälligkeiten noch weiter erhöhen würde.

Ein weiterer Vorteil der luftgekühlten Dieselmotoren liegt in ihrer Bauart. Sie haben nicht nur einzelne Zylinderköpfe, sondern auch einzelne, leicht auszubauende Zylinder, so dass alle Reparaturen in wesentlich kürzerer Zeit ausgeführt werden können, als bei den üblichen Motoren mit Wasserkühlung. Als einziger Nachteil der Luftkühlung muss zugegeben werden, dass infolge der fehlenden Geräuschdämpfung durch den Wassermantel die Motoren etwas lauter gehen als die wassergekühlten. Magirus-Deutz hat aber in diesem Jahre auch hierin bedeutende Verbesserungen erzielt, so dass nunmehr das Motorengeräusch in der Fahrkabine nicht grösser ist als bei Wasserkühlung.

Ausser Deutschland haben vor allem England und Amerika in den letzten Jahren mehrere neue luftgekühlte Motoren herausgebracht, die sich bestens bewähren. In der Schweiz hat die Schweizerische Lokomotivfabrik in Winterthur kürzlich die ersten luftgekühlten Motoren auf den Markt gebracht.

## Strassenunterhalt im Winter

Schon beim Bau der Strassen wird eine möglichst grosse Oberflächenrauhigkeit angestrebt, soweit dies mit Rücksicht auf Fahrbahn und Reifenabnützung möglich ist. Diese Oberfläche ist aber nur wirksam, solange sie mit dem Reifen in Kontakt steht. Ist sie mit Eis, Schnee oder Schneematsch bedeckt, so ist entweder die Deckschicht zu entfernen oder eine neue, griffige Oberfläche zu schaffen. Für das Entfernen von Eisschichten auf der Strassenfläche sind schon die verschiedenartigsten Versuche durchgeführt worden, doch hat sich bis heute noch kein wirtschaftliches Verfahren herauskristallisiert. Die bis heute am meisten angewandte Art der Bekämpfung der Gleitgefahr bildet das Streuen von Sand oder Splitt. Je nach den Bedürfnissen werden sehr verschiedene Anforderungen an die Streumaschinen gestellt, wie an den nachfol-

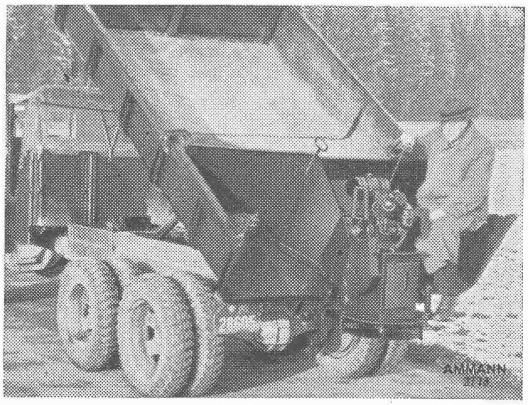


Bild 1. Tellersandstreuer mit Motor

genden Erzeugnissen der Firma U. Ammann A.G., Langenthal, gezeigt werden soll. Von allen Streuapparaten wird gefordert: 1. dass sie sich rasch und einfach am Streufahrzeug befestigen lassen, denn er muss innert kürzester Frist eingesetzt und nach Erledigung seiner Aufgabe sofort wieder vom Fahrzeug getrennt werden können, damit dieses für andere Arbeiten zur Verfügung steht. 2. dass sie nicht zu kompliziert und teuer sind, denn die Streuapparate müssen in grösserer Anzahl eingesetzt werden, um innert nützlicher Frist wenigstens die wichtigsten Strassen gleitfrei zu machen.

Der Tellersandstreuer mit Motor für den Grosseinsatz (Bild 1) lässt sich an jedem Kipplastwagen nach Entfernen der Rückwand lediglich durch Festklemmen befestigen. Die Kippbrücke wird angehoben bis zu einer Nei-

# UTO-HEBEZEUGE

leistungsfähig

wirtschaftlich

Wir bauen:

Krane

Transportanlagen

Elektrozüge

Aufzüge

Schindler-Aufzug- u. Uto-Kran-Fabrik AG.

Zürich 9/48 Tel. (051) 52 53 10

# UTO - KRANE

# GEBRÜDER RÜTTIMANN

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

# ZUG

Telephon (042) 4 11 25

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art

Schwebebahnen · Trolleybus- und Bahnleitungen

gung, die dem Böschungswinkel des Streugutes entspricht. Bedienung: ein Mann zum Einstellen der Streubreite, Ein- und Auskuppeln des Motors und Einstellen der Streumenge je nach Geschwindigkeit des Fahrzeuges und Beschaffenheit der Fahrbahn. Der Streustrahl geht nach hinten und nach links, so dass das Fahrzeug am rechten Strassenrand fahren kann und den Verkehr nicht hindert. Dank der grossen Streubreite (bis 20 m) eignet es sich nicht nur für Strassen, sondern auch für Flugzeug-Startpisten, Plätze usw. Speziell für Flugpisten ist eine Sonderausführung dieses Motorsandstreuers, die zum Wahlweisen Streuen von Sand und Salz dient. Dem Salzstreugerät ist eine Vorrichtung zum Zerkleinern von Knollen vorgeschaltet.

Der Anhängersandstreuer (Bild 2) kann an jedem Fahrzeug mit Ladebrücke angehängt werden; das Streumaterial wird von Hand in den Trichter geschaufelt. Der Streuteller wird durch die Laufräder angetrieben. Durch Umlegen des

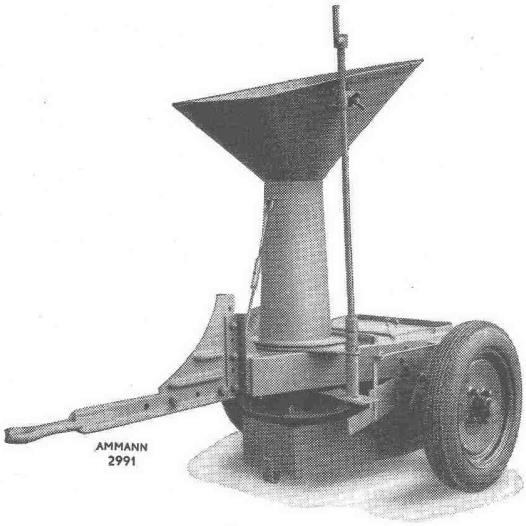



Bild 2. Anhängersandstreuer

Antriebriemens lassen sich zwei verschiedene Geschwindigkeiten einstellen, so dass auch bei langsamer Fahrt des Streufahrzeuges, z. B. bei Steigungen oder innerorts, die volle Wurfweite erreicht werden kann. Wenn ein Kipplastwagen zur Verfügung steht und das Anbringen eines Trichters in der Rückwand der Brücke in Kauf genommen wird, lässt sich mit einer Spezialausführung mit kurzem Trichter sehr wirtschaftlich arbeiten. Die Brücke wird gekippt und das Material fliesst, wenn notwendig durch den Bedienungsmann gesteuert, von selbst in den Trichter. Die selbe Maschine, jedoch mit verfeinerter Dosierungseinrichtung ausgerüstet, kann auch zum Streuen von Tausalzen Verwendung finden.

Der Sandstreuer zum Einstecken in die Wagenbrücke bietet den grossen Vorteil, dass er vor die Hinterräder streut und damit das Streufahrzeug selbst gegen Gleiten schützt, was besonders auf Gebirgsstrecken wichtig ist. Der Sandstreuer besteht in der Hauptsache aus einem Einfülltrichter mit verlängertem Rohr und unten angebrachtem Streuteller. Letzterer wird mittels einer Handkurbel in Rotation gesetzt. Zur Bedienung braucht es ausser dem Fahrzeugführer zwei Mann: einen zum Drehen der Handkurbel und einen zum Einfüllen des Streumaterials in den Trichter. Der Sandstreuer lässt sich rasch auf dem Gefährt montieren und ebenso rasch wieder abmontieren. Am Fahrzeug selbst ist lediglich ein Loch von 10 cm Durchmesser an entsprechender Stelle der Ladebrücke vorzusehen. Dieses wird bei Nichtgebrauch durch einen Abschlussdeckel verschlossen.

Der Flächensandstreuer zum Aufhängen an der Lastwagenbrücke ist eine einfache Konstruktion ohne mechanische Teile, die zu Störungen Anlass geben könnten. Das Streumaterial wird von der Wagenbrücke in den Trichter geschaufelt und gelangt durch die fächerartige Vorrichtung gleichmässig auf die Strasse. Die Menge kann reguliert werden.

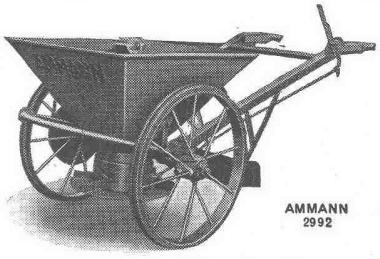
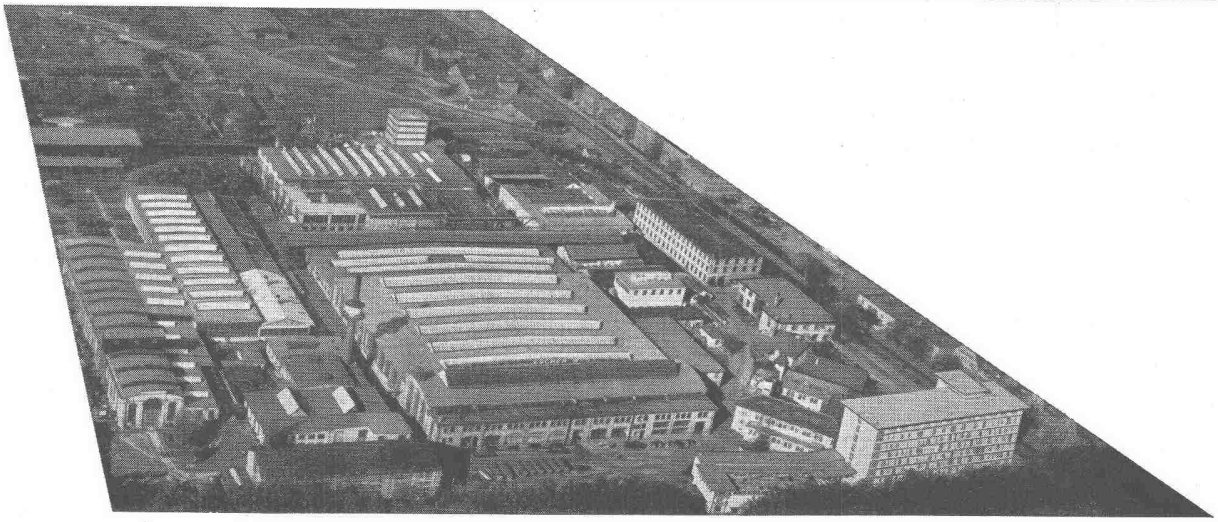



Bild 3. Hand-Streukarette

Bei der Handstreukarrete für Trottoirs usw. (Bild 3) wird der Streuteller von einem Rad über eine Kette angetrieben. Die Streumenge kann während der Fahrt ver-

UNSERE
BAUSPEZIALITÄTEN
*
ROLLADEN IN HOLZ UND METALL
JALOUSIELADEN
SONNENSTOREN
LAMELLENROLLSTOREN «SOL-FLEX»
LAMELLENRAFFSTOREN «REFLEX»
GARAGENTORE
ROLL- UND SCHERENGITTER
TÜR- UND FENSTERZARGEN
METALLFENSTER
SCHAUFENSTER- UND EISEN-
KONSTRUKTIONEN
LUFTSCHUTZTÜREN
KLEIDERSCHRÄNKE
VERLANGEN SIE UNSERE AEUSSERSTEN PREISE!
*
FILIALEN IN:
BERN TELEPHON (031) 7 57 80
ZÜRICH TELEPHON (051) 24 16 59
LUZERN TELEPHON (041) 2 98 27
LAUSANNE TELEPHON (021) 23 45 47
HARTMANN
HARTMANN & CO. AG., BIEL
ROLLADENFABRIK UND METALLBAU TEL. (032) 2 77 37

# ESCHER WYSS



**ALLE TURBOMASCHINEN**

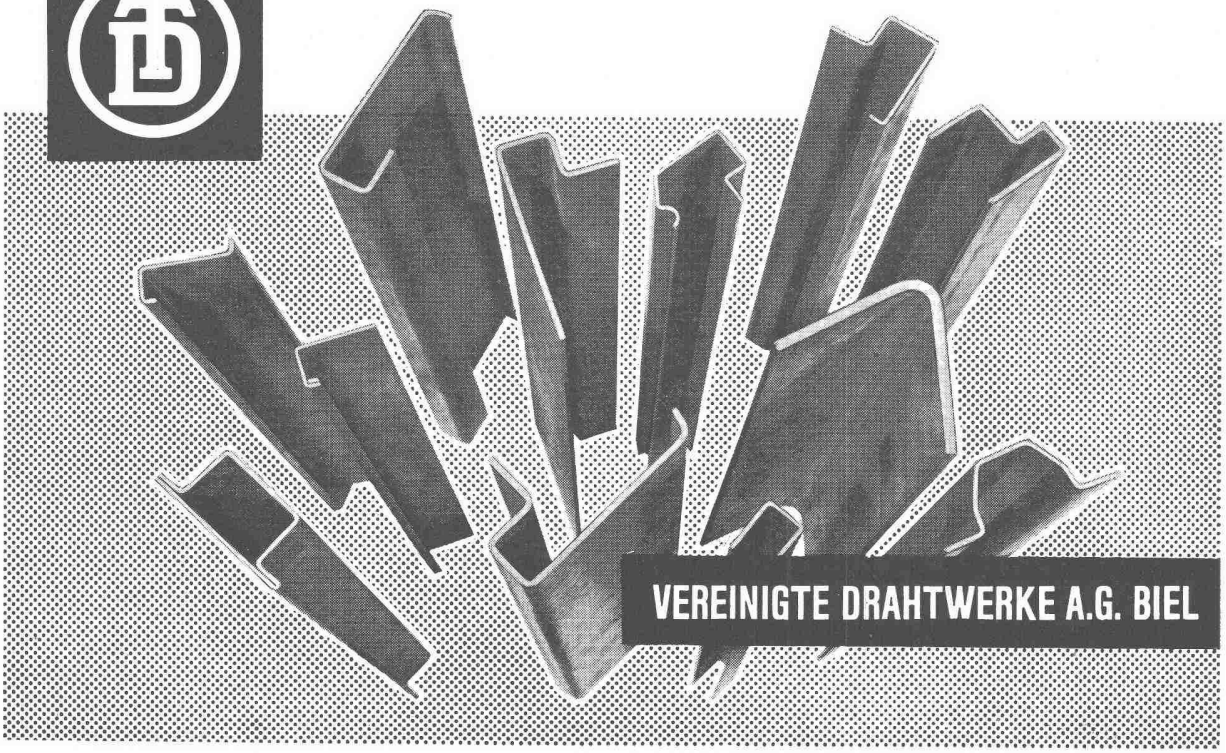
**Wasserturbinen**
**Dampfturbinen**
**Gasturbinen**
**Turbopumpen**
**Turbokompressoren**
**Eindampfanlagen**
**Industriezentrifugen**

**Wärmepumpen**
**Kältemaschinen**
**Dampfkessel**
**Zementmaschinen**
**Gießereierzeugnisse**
**Kesselschmiede- und Rohrschlossereiarbeiten**

**ESCHER WYSS AG ZÜRICH TEL. (051) 420120**

## Bau- und Konstruktionsprofile

Abgekantete Profile aus Eisen- und Stahlblech, in Längen bis 4 m, in Stärken von 1 — 8 mm



**Parkett, der gediegene Bodenbelag seit Jahrhunderten**

## Parkett lässt sich leicht reparieren

Das Fachgeschäft ist in der Lage, stark beschädigte Stellen ohne grosse Kosten zu ersetzen. Wird der ganze Boden nachher abgezogen, präsentiert er sich wieder wie neu.

Wenden Sie sich für Auskünfte an den Verband Schweizerischer Parkettfabrikanten und Vereinigung der Parkettgeschäfte, Postfach, Solothurn 2

**Parkett, der dauerhafte und warme Bodenbelag**

## HÄNY

**Patent-Hochleistungs-Filteranlagen**

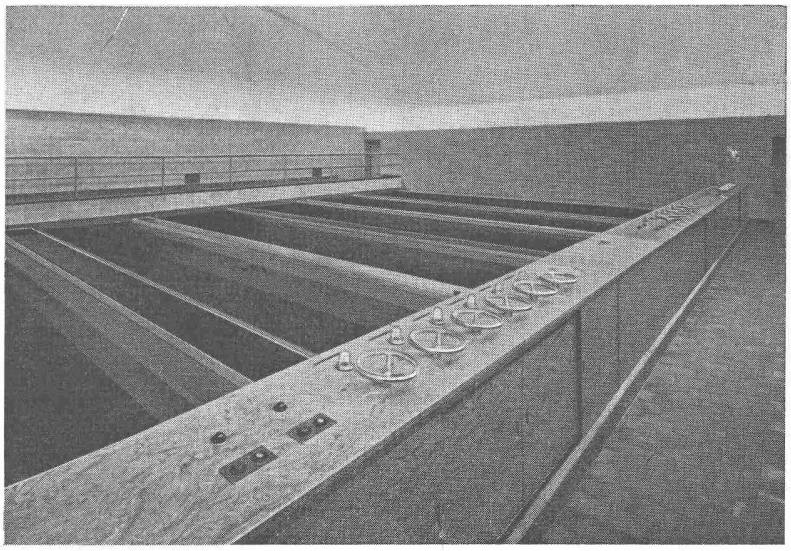
für

**See-, Grund- und Flusswasser Filteranlagen für Schwimmbäder**

**Filterdüsen aus Metall, Keramik und Kunststoff**

**Hydraulische Steuerungen für Filteranlagen**

**HÄNY & CIE., Pumpenfabrik Meilen**



Ausschnitt aus einer offenen Filteranlage

## WANNER-Ventilationsanlagen

für

Kinos, Theater, Verwaltungsgebäude, Spitäler, sowie für alle gewerblichen und industriellen Bauten

Beratung und Ausführung durch:

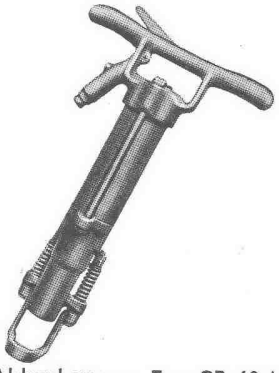
**WANNER & Co. A.-G.** Maschinenfabrik **HORGEN**

Tel. (051) 92 47 41

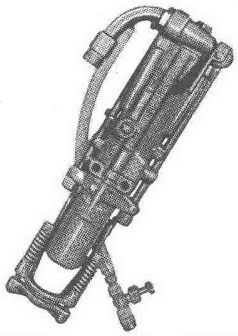
# MEUDON Pressluftwerkzeuge

MEUDON

Pickhammer, Typ P 107



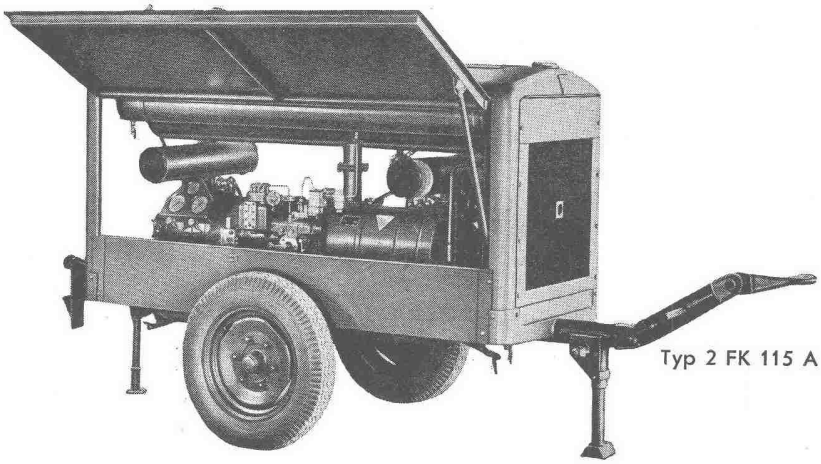
Abbauhammer, Typ CB 60 A



Bohrhammer, Typ S. P. I.

# JUNKERS Freikolben-Dieselkompressoren

JUNKERS



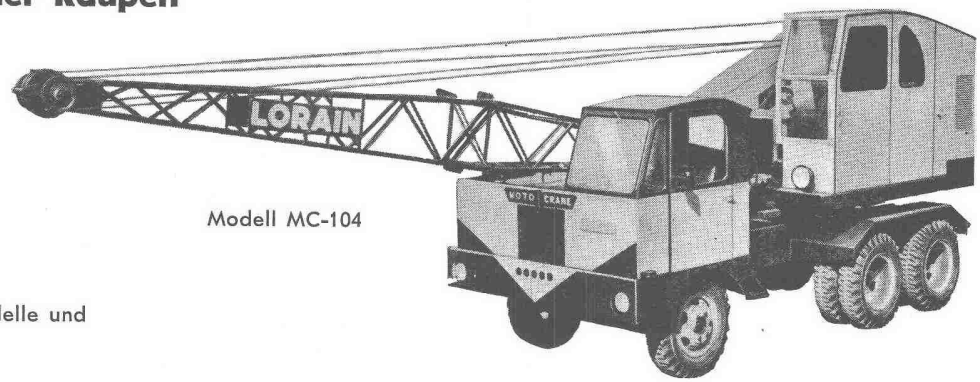
Typ 2 FK 115 A

mehrere Modelle
kurzfristig lieferbar
günstig im Preis

# LORAIN Bagger

## auf Pneus oder Raupen

MOTO CRANE




Modell MC-104

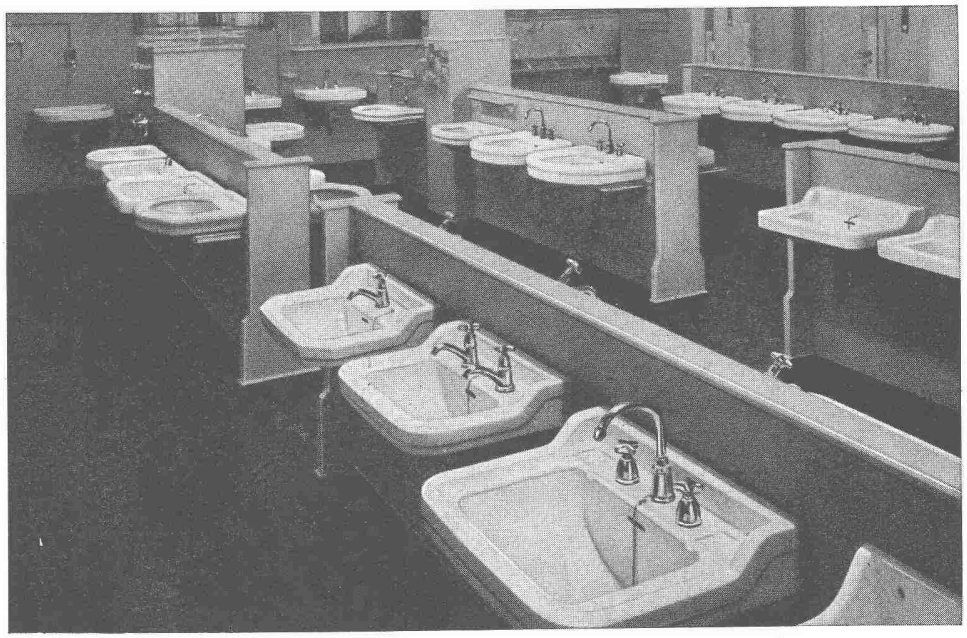
180 verschiedene Modelle und
Ausrüstungen

Auskünfte und Prospekte durch die Generalvertretung:

ZÜRICH ALMACOA

Löwenstrasse 11
Telephon (051) 25 54 38

SANITÄR Kuhn



Zur Apparatewahl die neuzeitlich und modern eingerichteten Ausstellungen in Zürich und Basel

**Sanitäre Apparate en gros Siebenmann, Hemmeler & Co.**

Zürich Sihlquai 75 Telefon 051 - 42 22 55 Basel Missionsstrasse 39 Telefon 061 - 22 37 70

Das Problem

**LUFT**

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Uebertragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

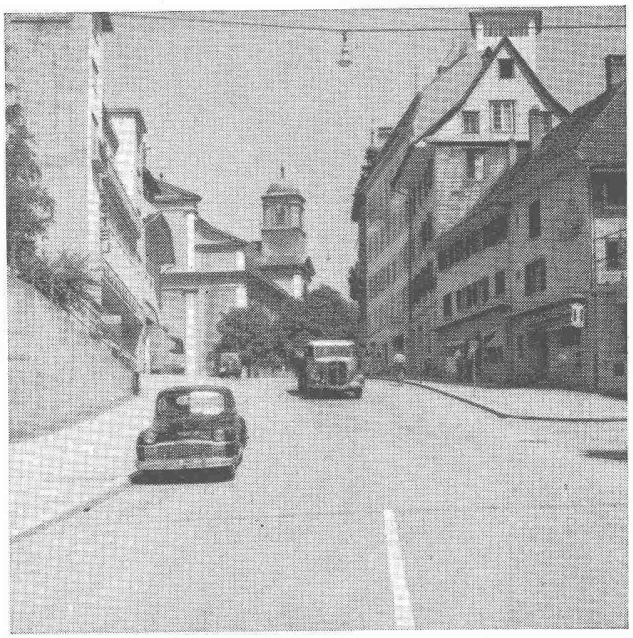
**Klimaanlagen**
**Luftheizung**
**Luftbefeuchtung**
**Lufttrocknung**
**Entnebelung**
**Luftfiltrierung**
**Ventilationen jeder Art**

Referenzen in der ganzen Schweiz.
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.

WERA

**WERA-Apparatebau AG. Bern**

Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11



Mühlegasse Olten, Steilrampe mit Bitumen-Rauhbelag

*Stuag*

*Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.*

SIG lifter mit Ziegelklemmvorrichtung

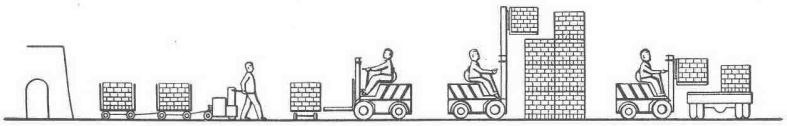
**für jede normale Backsteingrösse**

Die vollhydraulische Hub-, Kipp- und Seitenschubvorrichtung ist mit Einhandbedienung in gewünschter Bewegung, Geschwindigkeit und ausgeübter Kraft stufenlos und sanft regulierbar und ermöglicht ein rasches und präzises Aufnehmen und Abstellen der Last.

Tragkraft 1200 bis 2600 kg. Hubhöhen bis 3,4 m und mehr. Spezialrahmen mit vollem Freihub, Pneubereifung, Batterie-, benzinelektrischer oder Dieselmotor-Betrieb. Gut auswechselbare Zusatzausrüstungen wie hydraulische oder mechanische Schaufelkippmulde, Hubgabeln usw.

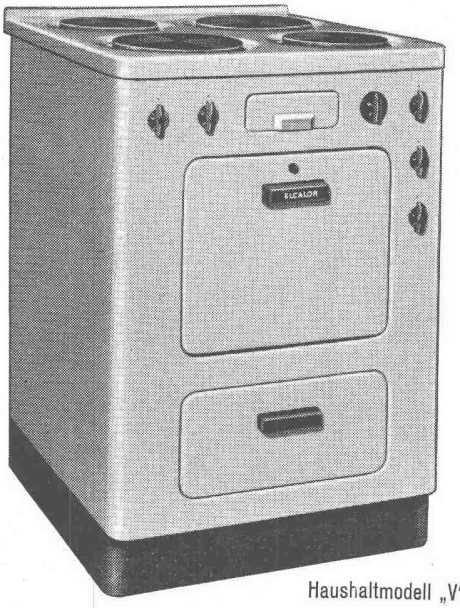
Ausserordentlich wendig, minimale Abmessungen.

Verlangen Sie Offerte und Vorführung, wir beraten Sie gerne in sämtlichen Transportfragen.



SIG

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall**




Haushaltmodell „V"

**Welcher wird Ihr ELCALOR sein?**

**Die Tendenz ist klar:**

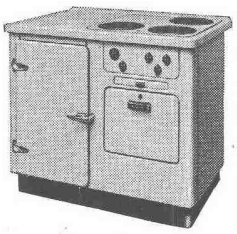
**Stufenlos!**

**Die REGLA-Kochplatte** (ein ELCALOR-Patent)

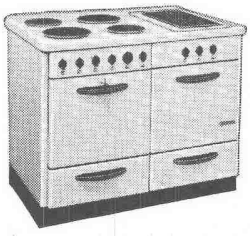
ist ein wirkliches Wunder der Technik • stufenlos regulierbar wie die Flamme • bei weitem rascher als alle bisherigen gewöhnlichen Schnellplatten • gegen die Risiken der Ueberhitzung infolge versehentlichen Leergangs automatisch gesichert • merklich sparsamer als gewöhnliche Kochplatten.

ELCALOR AARAU

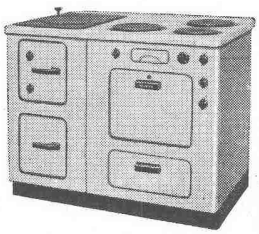
**ELCALOR AG. AARAU**
Telephon (064) 2 36 91



Kühlschrank-Herd-Kombination



Neuer Herrschaftsherd



Kombiherd (Elektr. und Holz)

**Schützen auch Sie Ihr gesundes Holz**

schon auf dem Abbundplatz gegen Hausbock und Schwamm mit

**OSMOL WB4**

das tief eindringende und auf die Dauer wirkende Holzschutzmittel.

*Bitte verlangen Sie Prospekt und Gebrauchsanweisung. Kostenlose Beratung in allen Fragen des Bauholzschutzes.*

**HOLZSCHUTZ AG. LIESTAL**
Tel. (061) 7 36 93

5

**Stahlbauten werden — wie keine anderen Bauten — in höchster Uebereinstimmung mit der Berechnung konstruiert. In allen Teilen ist die vorgeschriebene Sicherheit — exakt nachweisbar — vorhanden**

**Stahl-Bau**

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 39 Schanzengraben 25 Tel. (051) 25 35 40

stellt werden. Der Behälter fasst rd. 100 Liter und ist genau über der Achse angeordnet, so dass der Bedienungsmann kein Gewicht zu tragen hat. Räder und Bedienung bewegen sich auf der schon bestreuten Fläche, so dass ein Ausgleiten nicht zu befürchten ist. Zur Beschleunigung der Arbeit oder bei Steigungen kann an dem Rohrbogen ein Seil befestigt werden, um die Karrete mit Jeep oder anderem Traktionsmittel zu ziehen.

## Neue praktische Ladebühne

Ladearbeiten und Transportwege verursachen in allen Betrieben grosse Kosten. Durch Sackkarren, Handwagen, Transportgeräte usw. wird manche Erleichterung erzielt, doch ist das Verladen von Stückgut auf Lastkraftwagen, Waggons und andere Fahrzeuge immer anstrengend und zeitraubend, auch wenn Rampen zur Verfügung stehen. Zur Erleichterung dieser Arbeit wurde eine Rampe geschaffen, die einen Mitnehmer hat. Dieser ist das Neuartige und das Kernstück

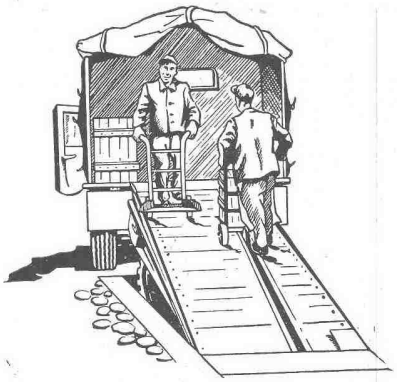


Bild 1. Stationäre Ladebühne (Moser, Bern)

der Ladebühne. Er sitzt auf einer Kette, welche unter der Plattform der Ladebühne läuft. Die Plattform hat auf der rechten Seite einen Schlitz, durch den der Mitnehmer nach oben geführt wird. Er zieht und schleppt Lasten, in dem er hinter die Achse des Transportwagens fasst. Infolgedessen hat das Ladepersonal nur noch die Aufgabe, den Transportwagen zu führen und zu lenken. Auf Bild 1 ist eine ortsfeste, auf Bild 2 eine fahrbare Ladebühne abgebildet. Am Bühnenanfang befindet sich eine Bodenplatte, so angeordnet, dass sie immer vom Rad der Sackkarre oder des Transportwagens überfahren wird. Dadurch wird die Mitnehmerkette in Bewegung gesetzt. Die Laufgeschwindigkeit der Mitnehmerkette ist einem bequemen, doch zügigen Gang angemessen. So können stündlich

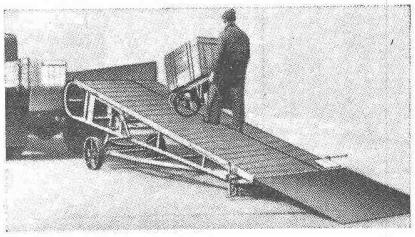


Bild 2. Fahrbare Ladebühne (Moser, Bern) für jede Lastwagen- und Waggonhöhe einstellbar

300 Transportfahrten mit Lasten bis zu mehreren 100 kg und Hubhöhen bis 1,5 m durchgeführt werden. Auch zum Abladen schwerer Lasten eignet sich unsere Ladebühne. Denn oben befindet sich dafür ein Spezial-Fusschalter, der den Mitnehmer ca. 0,5 m zurücksetzt. Die Achse des Transportgerätes wird gegen den Mitnehmer gelehnt und das Gerät langsam von der Mitnehmerkette herabgelassen. Die einfache elektrische Schaltung ermöglicht einen steten Wechsel im Auf- und Abtransport. Lieferant: Gebr. Moser & Cie., Bern, Schwarztorstrasse 101.

**Sanitäre Apparate Armaturen**

Verlangen Sie unseren Katalog. Lieferung prompt ab unserem Lager. Sehr vorteilhafte Preise.

**Forster & Bucher, Zürich 10**

Nordstrasse 152 Telephon (051) 26 67 37

Freier Schweizer Grosshandel in Armaturen und sanitären Apparaten.

# MANCINI & MARTI

**BELLINZONA**

Uffci: Tel. (092) 5 31 34
Viale Stazione 11

**IMPRESA COSTRUZIONI**

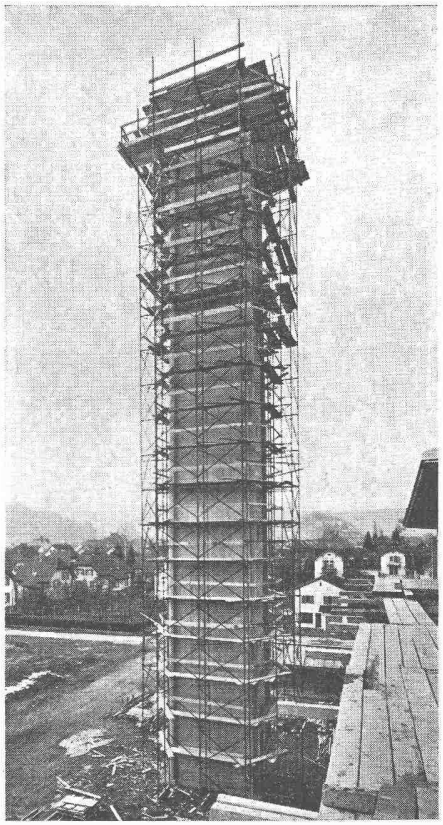
Magazzeno e officina:

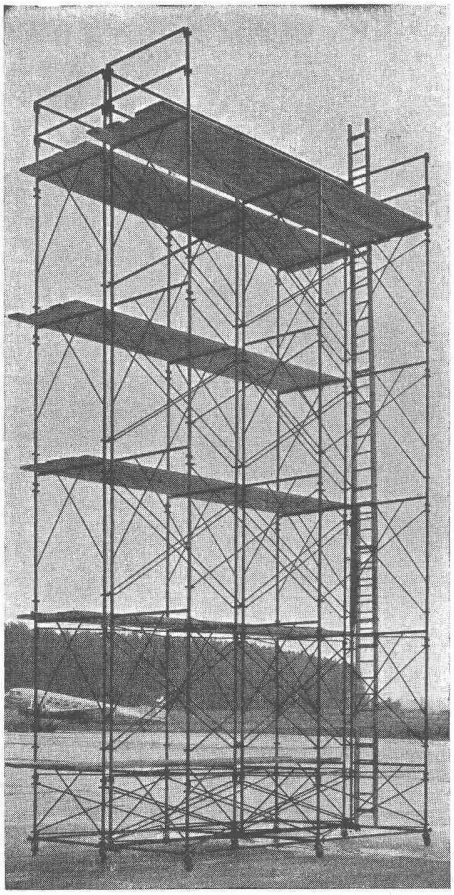
**CASTIONE**

Tel. (092) 5 12 28

**Scavi meccanici - Noleggio Bagger e rulli compressori - Pavimentazioni stradali**
**Gunite - Lavori in genere - Lavori subacquei - Sondaggi**

# Neue Wege im Stahlrohrgerüstbau





Stahlrohrgerüste aus losen Röhren, die untereinander mit Kupplungen verbunden sind, kennt man schon lange. Die Firma Conrad Kern AG in Zürich hat nun ein Stahlrohrgerüst entwickelt, bei dem weder Schrauben- noch Keilverbindungen notwendig sind. Die unter dem Namen «Rahmen- und Konsol-Gerüste» bekannt gewordenen Gerüste bestehen aus Elementen, die zusammengesteckt werden. Seitlich werden die Gerüste durch Verbindungsstreben mit Sperrklinken versteift. Das Aufstellen und Abbrechen der Gerüste ist daher sehr einfach und zeitsparend und kann ohne Schwierigkeit von jedermann vorgenommen werden. Die einzelnen Elemente können ohne weiteres von Hand aufgezogen werden, sofern keine Hilfsmittel dazu zur Verfügung stehen.

Fahrbare Rahmengerüste, auf Gummi- oder Gusslenkrollen laufend, haben eine normale Grundfläche von 1,5 × 2,25 m. Durch das Zusammenkuppeln von mehreren Gerüsten kann die Grundfläche weitgehend den gewünschten Anforderungen angepasst werden, ebenso die Höhe, indem der oberste Gerüstgang von 15 zu 15 cm verstellbar ist. Zum Ueberbrücken von Kirchenschiffen, Gewölben, Hallen usw. dienen Fachwerkträger, die an seitlichen Gerüsttürmen aufgehängt werden.

Fassadengerüste werden mit Konsolrahmen erstellt. Hier gestattet eine ausladende, 60 cm breite Konsole ein freies, ungehindertes Arbeiten am Gebäude. Wo Gehsteige, Durchgänge usw. für den Verkehr offen gehalten werden müssen, wird das Gerüst auf Tragkonsolen abgestützt. Hiezu werden Gerüstdübel einbetoniert, welche nachher zugedeckt werden. So besteht auch die Möglichkeit, unabhängig von den Bauarbeiten die Umgebungsarbeiten zu erledigen. — Dank der ausgezeichneten Stabilität der Gerüste werden diese oft und mit bestem Erfolg als Lehrgerüste verwendet. Durch das Unterstützen der Konsolen mit Zusatzpfosten wird die Tragfähigkeit der Gerüste ganz wesentlich erhöht, so dass damit grosse Lasten aufgenommen werden können.


**Wir isolieren**

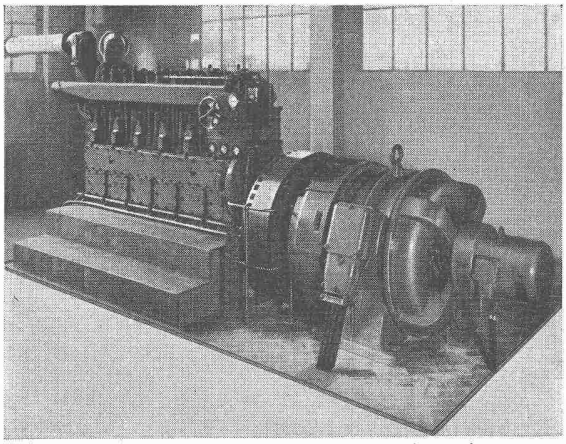
**Ihre Präzisionsmaschinen**
gegen störende Einflüsse von Erschütterungen

**Ihre Hämmer und Pressen**
zum Schutze von Maschinen, den betriebseigenen Bauten und der Umgebung

**Trittschall- und Bodenisolationen**
durch unsere patentierten Korkaero-Platten

Verlangen Sie kostenfreie Beratung durch

**VAPOR AG., ZUG** Telephon (042) 4 15 74



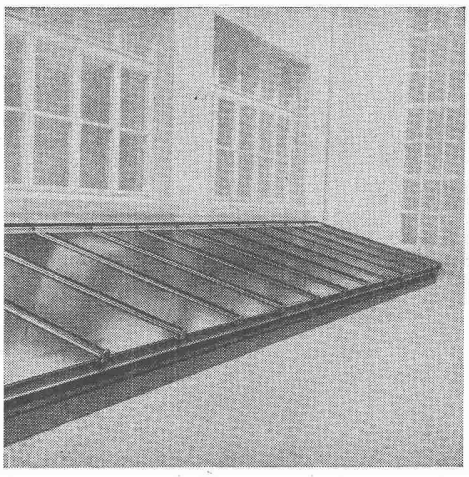
Diesel-Generator-Gruppe 600 PS, störungsfrei isoliert

Kully Glasdächer seit 1898

KULLY

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 5 39 01/02



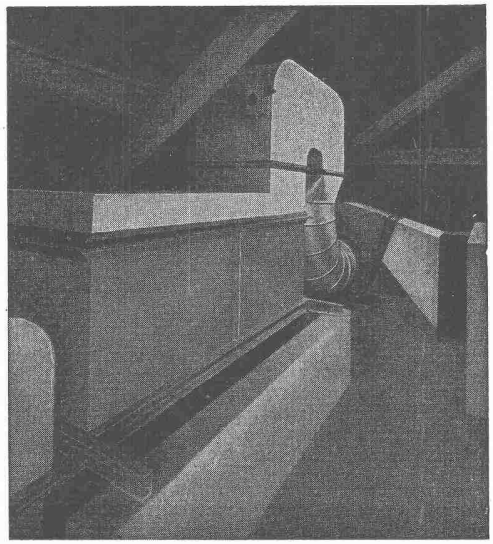
Paul Wirz

BERN

Stockerenweg 6
Telephon 8 97 97

baut: Ventilatoren
Luftheizapparate
Dörrapparate
Farbspritzkabinen
Abhitzeverwerter
Klimaapparate

Anlagen für:
Raumlüftung
Klimatisierung
Luftheizung
Entstaubung
Entnebelung
Befeuchtung
Holztrocknung
Spänetransport



Dosierapparate für Flüssigkeiten

Schweizer Erzeugnisse „DOSAP" Patente ✠ Hottinger ✠

Erprobt und bewährt in über 200 Anlagen

Entkeimen von Wasser

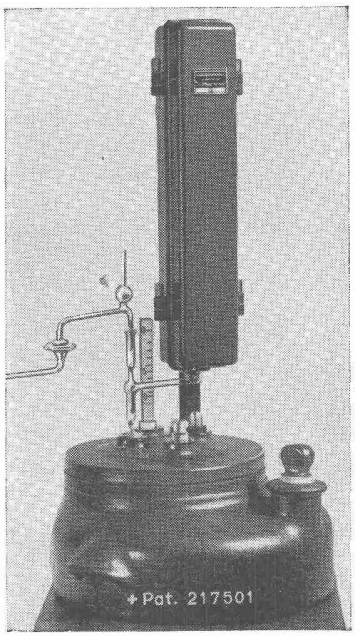
Neutralisieren von Abwasser

Abfüllen, Verteilen, Beimischen, in exakt bestimmter, schwacher bis starker, proportionaler Dosierung für veränderliche oder konstante Flüssigkeitsmengen mit elektr. oder mechanischer Steuerung

Kleine, grosse, stationäre, transportable Anlagen

Automatischer Betrieb

Einfach, präzis, zuverlässig, ungefährlich, preiswürdig




Apparatur für kleine und mittlere Anlagen

Auskünfte, Referenzen, Besichtigung beim Fabrikanten

Fr. Hottinger, Ing.-Techn. Bureau, Basel

Laufenstrasse 70 Inhaber: Robert Buol Telephon 34 47 21

Vertretungen: Westschweiz: CLENSOL, S. à r. l. spécialistes de l'eau, Lutry. Südschweiz: E. Bottani, Studio tecn. idraul., Lugano

hb

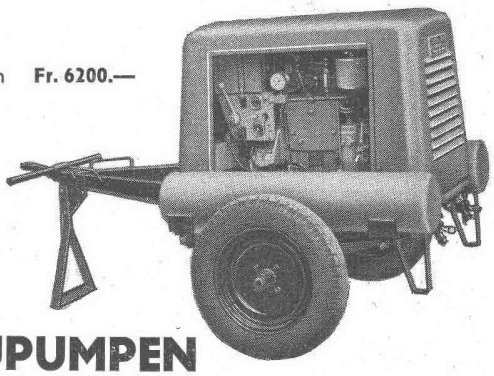
WALTER J. HELLER & Co.

BAUUNTERNEHMUNG

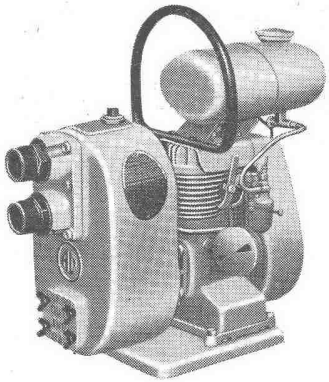
BERN – SCHLOSSTRASSE 131 – TEL. (031) 51 11 12

**Fahrbare Dieselkompressoren**

2,1 m³/min **Fr. 6200.—**



**BAUPUMPEN**



mit Benzinmotor
300 l/min **Fr. 680.—**
550 l/min **Fr. 890.—**

Grössere Pumpen bis 15 000 l/min auf Anfrage

**PUMPEN UND KOMPRESSOREN AG.**
BERN 2 Telephon (031) 67 75 63

**Stahltreppen**
**Stahltüren**
**Kipptore**
**Schaufensteranlagen**
**Behälterbau**
**Stahlblech-konstruktionen**

**GEBR. DEMUTH & CO.**
**Baden,** Telephon (056) 2 54 44

**CDC**

**COMPTEURS ET APPAREILS DE MESURE**
pour tous fluides
**EAU - GAZ - ELECTRICITÉ**

**TÉLÉMESURES - TÉLÉRÉGLAGE - TÉLÉCOMMANDE ET TÉLÉPROTECTION**
par fil, par ligne HT et par RADIO

**TRANSMETTEURS DE MESURE À DISTANCE**

**RÉGULATEURS AUTOMATIQUES AVEC PROGRAMMÈTRES**
pour toutes utilisations

Aspirateurs de poussière
**EXCELSIOR**

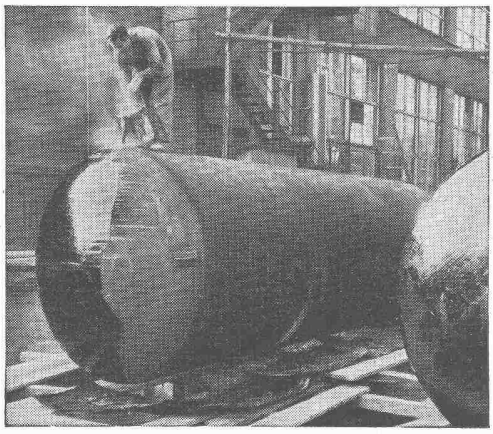
Chaudières de chauffage central
et Radiateurs à gaz AUER

**COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A.**
**Châtelaine-GENÈVE** **Succursale à St-Gall**

**URINOIRS** HILCO

Zweckmässig
Frostsicher
Schlagfest
Geruchlos
Haltbar

**HILBERT & CO. ZÜRICH 3**
**Zentralstr. 77 · Tel. (051) 33 71 05**



# „WABERIT"-TANKISOLIERUNG

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung.** Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** **Neuengasse 28** Tel. (031) 3 21 35

**Automatisch gesteuerte**

# Grossmischanlagen

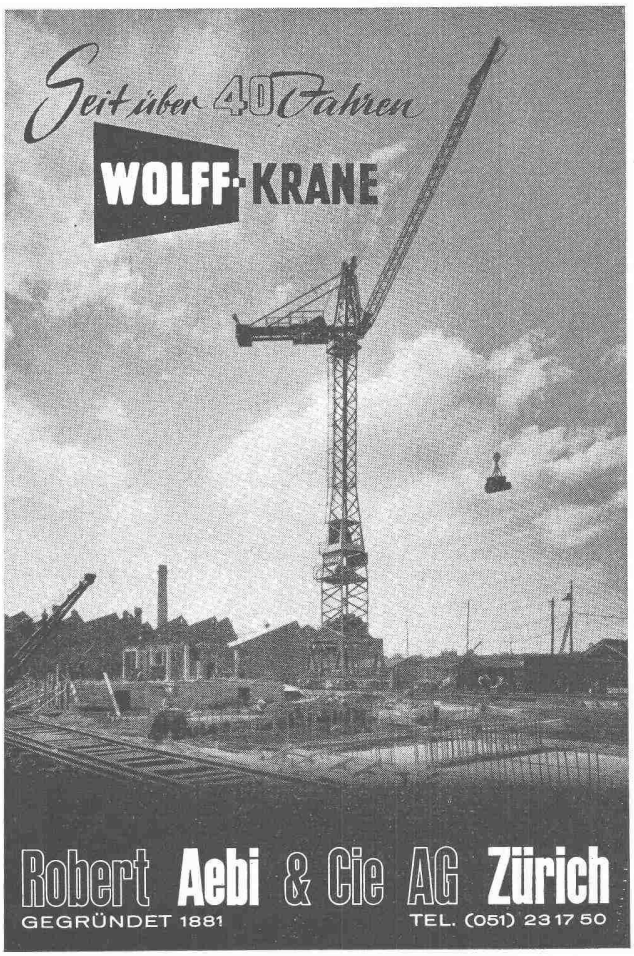
(Betonfabriken)

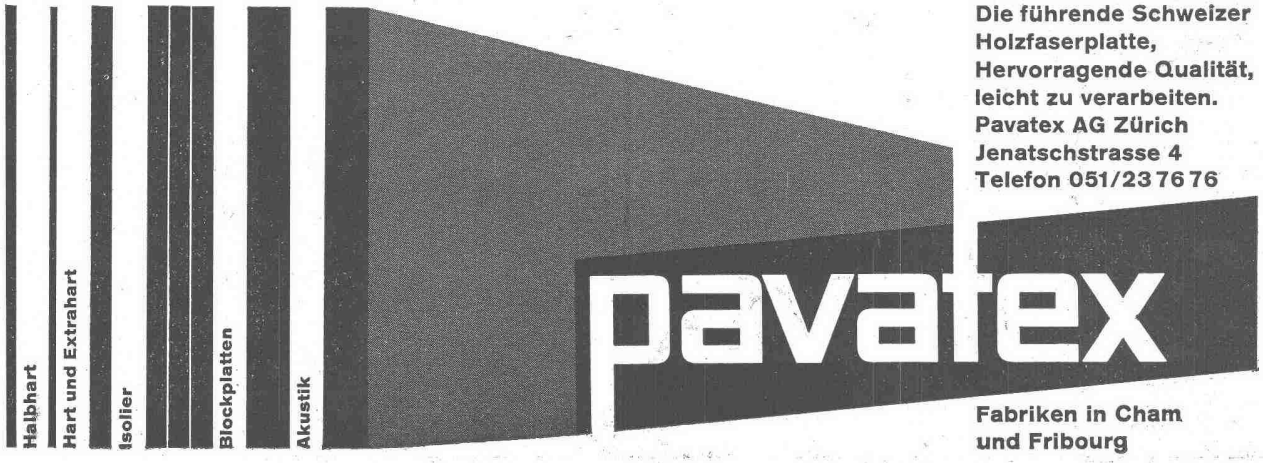
**für Betrieb und Grossbaustellen aller Art**

hohe Leistung, niedrige Investitionskosten, hohe Festigkeitswerte, absolut gleichmässige, intensive Mischung, volle Bindemittelausnützung.

Automatisch umschaltbar auf 3 verschiedene Betonsorten.

**MASCHINENFABRIK GUSTAV EIRICH**
**Hardheim/Nordbaden** Gegründet 1863
Vertretung für die Schweiz: **J. Alf. Brunner,** Dipl. Ing., **Luzern,** Reussteg 3 Telephon (041) 2 06 65




**Die führende Schweizer Holzfaserplatte, Hervorragende Qualität, leicht zu verarbeiten. Pavatex AG Zürich Jenatschstrasse 4 Telefon 051/23 76 76**

**Fabriken in Cham und Fribourg**

**SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE**

Fabriken in Liestal/BL und Isleten/Uri

Bureau in Liestal: Telephon (061) 7 24 33
Telegramme: Cheddite Liestal

**TELSITE - CHEDDITE - DYNAMITE**

**Sprengkapseln - Zündschnüre - Zubehör**

Generalvertretung für die französische Schweiz: **Petitpierre & Grisel S. A. Neuchâtel**

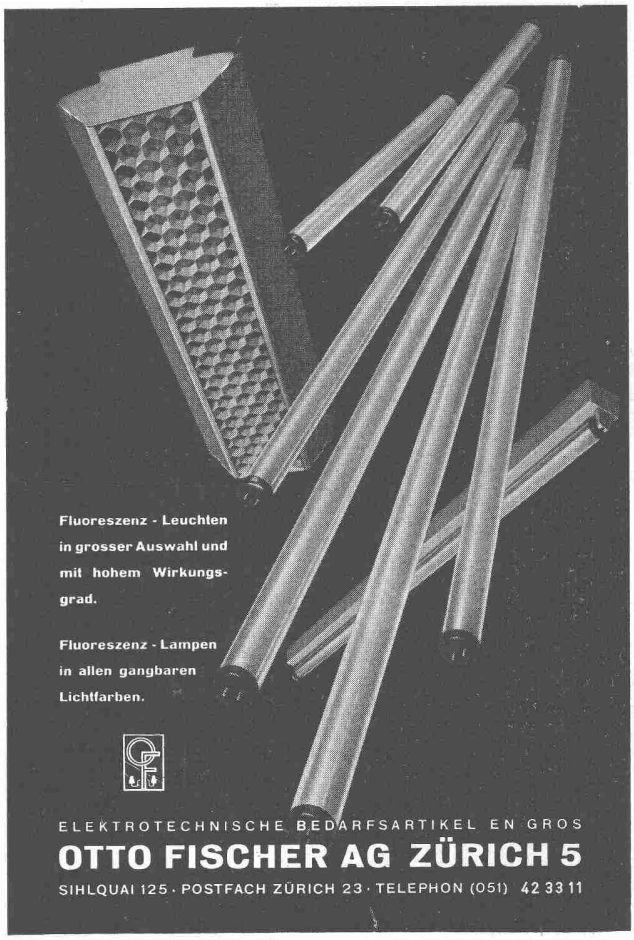
**Eternit**

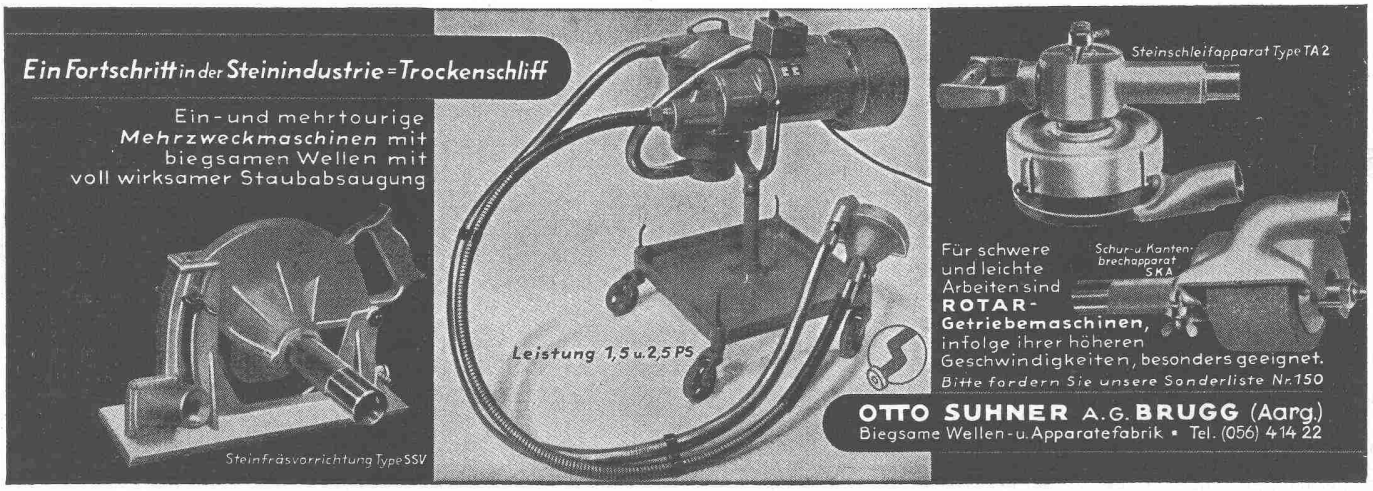
*wirtschaftlich und erprobt*

**Unterdach**

Die auf den Sparren verlegten Platten bilden ein Unterdach, welches besten Schutz vor eindringender Nässe, Flugschnee, Staub, sowie Feuerübergriff gewährleistet. Die grossformatigen und leichten Platten gestatten eine einfache und rasche Verlegung.

**ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41 55 55**



**Eisenhochbau**
Geschweisste Stahlkonstruktionen
Kittlose Glasdächer

**Sonnenstoren**
in allen Ausführungen

**Garage- und Hallentore**
nach verschiedenen Systemen

**Fassondreherei**
**Vorrichtungsbau**
**Massenartikel**

**Feineisen- und Metallbau**
Schaufenster- und Schalteranlagen
Fenster und Türen jeder Art
Baumechanische Spezialarbeiten

**Rollgitter und Scherengitter**
Tür- und Fensterabschlüsse
Gitter- und Stabroste

**ERGA**

**ERGA-Betriebs-Einrichtungen**
Werkzeugschränke
Maschinenschränke

**Stahl-Rolladen**

**ERGA-Büromöbel aus Stahl**
Registratur-, Kartei- und Planschränke, Pulte etc.

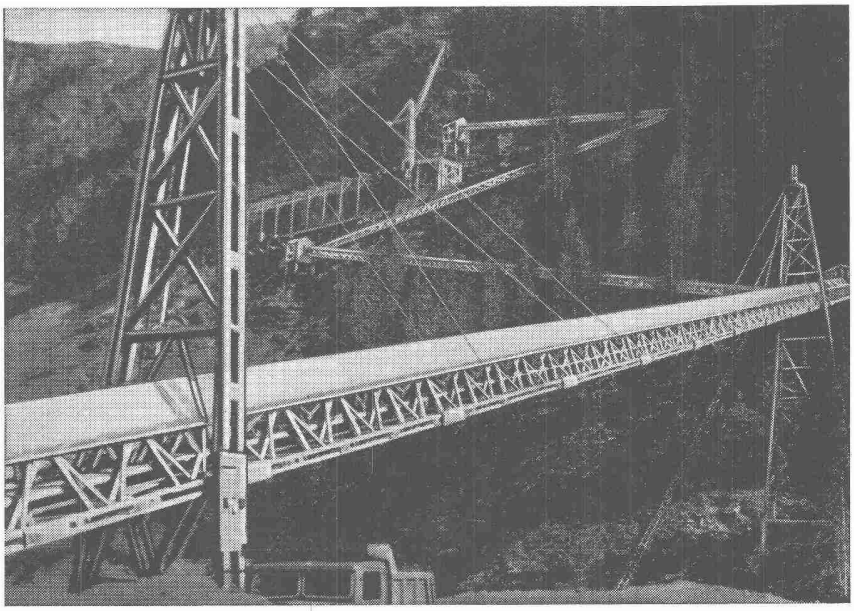
**GAUGER & Co. AG.**
Zürich Niklausstrasse 11 Telefon 26 17 55

**Goodrich** Transportbänder

im Dienste moderner Fördertechnik beim Bau der Staumauer

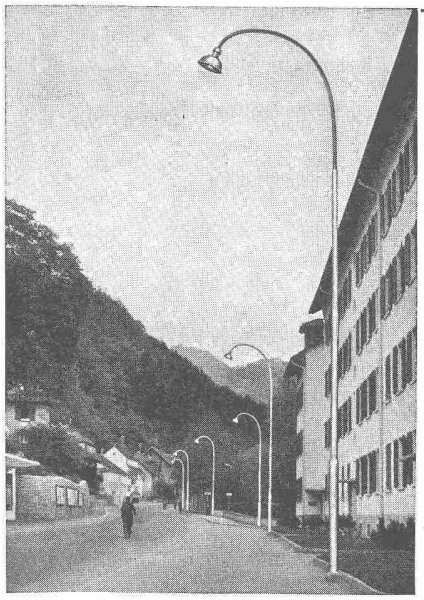
SAMBUCO

| | |
|---|---|
| Kubatur | 760 000 m³ |
| Kronenlänge | 350 m |
| Kronenbreite | 8 m |
| Kronenhöhe | 130 m |
| Basisbreite | 69 m |



Generalvertretung der
**B. F. Goodrich Co.**
**Akron (Ohio) USA**

**Kléber-Colombes**
Zürich Telephon (051) 28 37 37



GIROUD OLTEN

# LICHTMASTEN UND KANDELABER

IN VERSCHIEDENEN AUSFÜHRUNGEN

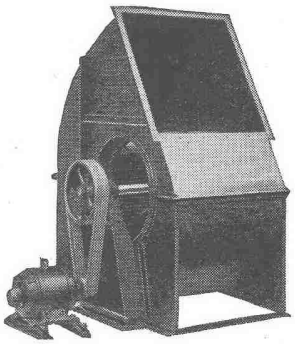
**Verlangen Sie unseren Sonderprospekt**

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN
Telephon (062) 5 40 17

7154

**geräuschlose**

# Ventilatoren



**Zentrifugal- und Schrauben-Ventilatoren für alle Anwendungsgebiete. — Elektromotoren in jeder Bauform.**

**G. Meidinger & Cie., Basel 4**
Telephon (061) 22 97 65

# BORSARI

## Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung in jeder Grösse für Handel, Industrie-, Ein- und Mehrfamilienhäuser

50 Jahre Erfahrung
Erstklassige Referenzen
Keine Korrosion
Kein Unterhalt

**BORSARI & CO.**
Zollikon-Zürich
Telephon (051) 24 96 18 Gegr. 1873

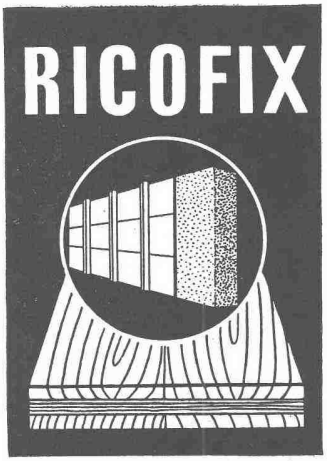
Moderne

# GITTERROSTE

halten
bis 3 Tonnen
Belastung aus
für
Abdeckungen
Zwischenböden
Treppen
Baumroste
Schuhkratzroste
Fabrikation durch

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstr. 7
Zürich 2
Tel. 051/25 79 80




**Die Betonschaltafel, die sich nicht verzieht**

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preisliste durch die Herstellerfirma:

**R. RIGLING & CO.**

*Holzkonstruktionen*

**ZCH.-OERLIKON**

Tel. (051) 46 82 25

Leutschenbachstrasse 44

**GABS**

**Hängeregistratur für Zeichnungen und Pläne**

Das einzige neuzeitliche und wirtschaftliche System für die Registrierung und Archivierung von grossformatigen Akten.

Verlangen Sie Prospekt und Beratung

**GABS AG. Wallisellen**

**Telephon (051) 93 25 93**

**Besser isolieren mit**

Kleines Gewicht 400 Kg/m³

Wärmeleitzahl 0,06-0,07

Vorteilhaft im Preis

**Favre & Cie. AG.**

**Zürich-Wallisellen**

Telephon (051) 93 20 11

**SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE**

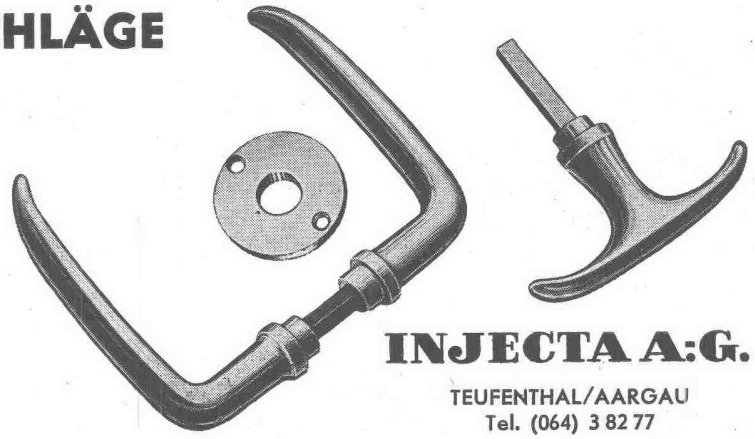
**INCA**

**aus hochwertiger Neusilber-Legierung**

Erstklassige Vernicklung und Verchromung

Grosse Dauerhaftigkeit

Formschöne Ausführung



**INJECTA A.G.**

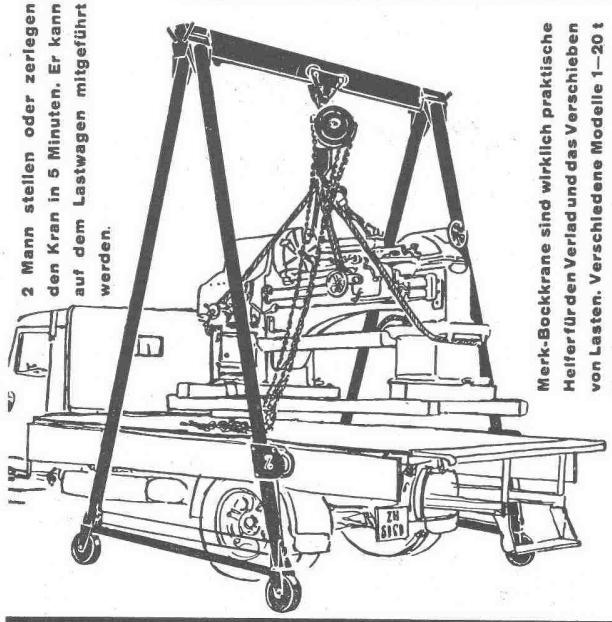
TEUFENTHAL/AARGAU

Tel. (064) 3 82 77

## Zerlegbare Bock-Krane!

MERK

2 Mann stellen oder zerlegen den Kran in 5 Minuten. Er kann auf dem Lastwagen mitgeführt werden.



Merk-Bockkrane sind wirklich praktische Helfer für den Verlad und das Verschieben von Lasten. Verschiedene Modelle 1—20 t Tragkraft verschiedener Höhen und Breiten. Verlangen Sie nähere Angaben.

HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik, DIETIKON-ZÜRICH
TELEPHON (051) 91 91 21

## Assèchement rapide et définitif des murs humides

par les siphons brevetés C. K.

**SYSTÈME LANG**

**W. ROBERT LANG, INGENIEUR**
HOFWIESENSTRASSE 18 • TELEPHON (051) 28 79 32
**ZURICH**

## Ingenieur-Büro
für
## Sanitär-Technische Anlagen
Neutrale Beratung und Projektierung

**P. Flubacher, Ing., Bern** Gutenbergstrasse 39 Telephon (031) 5 41 99

## ● Solamit-Hartplatten ●

für Bau- und dekorative Zwecke, unifarben oder in Imitationen von Holz, Marmor usw.; Oberfläche beständig gegen Alkohol, verdünnte Säuren, Laugen. Verlangen Sie Prospekt.

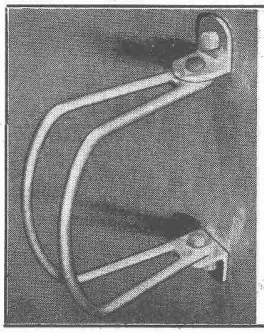
**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE**
**BREITENBACH** bei Basel

Telephon (061) 7 11 91

## PIRELLI
## KEILRIEMEN

Der PIRELLI-Keilriemen in modernster MONOCORD-Ausführung garantiert maximale Kraftübertragung und höchste Lebensdauer

**ARIA AG. ZÜRICH**
Limmatstr. 214, Tel. (051) 42 56 58



**FAPAR Fahrradklammer** **Fr. 8.–**

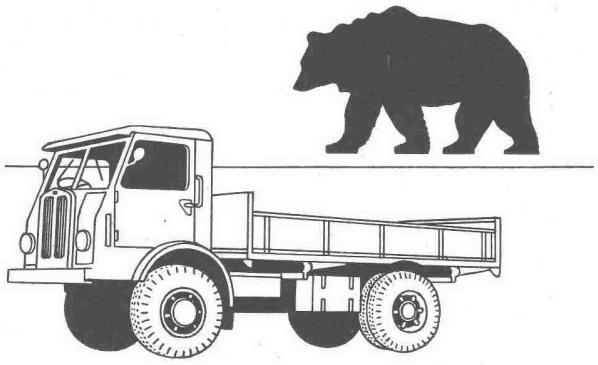
**für jedes Winkelmass verwendbar**
solid und praktisch - feuerverzinkt
**Weitere neun Modelle** an Fahrradhaltern und -ständern für alle Platzverhältnisse.
Verlangen Sie Prospekt von der Spezialfirma
**FAPAR, G. H. Rusterholz**
**Postfach Zürich 22** Tel. (051) 32 31 44

WEKA
Membranventile
patentierte Konstruktionen
für Hand-
pneumatische
hydraulische
elektrische
Befätigung
Verlangen Sie
ausführliche Unterlagen!
WEKA AG. WETZIKON-ZCH.
TELEFON (051) 97 83 02

Förder-Anlagen mit
RENOLD-TRANSPORT-KETTEN
sind
kraftsparend
leistungsfähig
störungsfrei
von langer
Lebensdauer
W. Emil Kunz - Zürich 27
Gotthardstr. 21 - Tel. (051) 25 29 10

Industrie-
Motor
für
Gebläseluftkühlung
Magnetzündung
Drehzahlregler
Dauerleistung 22 PS
Gewicht ca. 84 kg
Pumpen · Winden
Generatoren · Pressen
Förderanlagen · Krane
und andere Geräte
AMAG
AUTOMOBIL- UND MOTOREN-AG. SCHINZNACH-BAD

LAMELLENSTOREN
GARAGETORE
SONNENSTOREN
G
solomatic
ROLLADENFABRIK A. GRIESSER AG
Aadorf-Thg. Tel. (052) 4 71 12
Basel Tel. (061) 34 63 63
Bern Tel. (031) 2 92 61
Genève Tél. (022) 3 82 04
Lausanne Tél. (021) 26 18 40
Luzern Tel. (041) 2 72 42
St. Gallen Tel. (071) 3 14 76
Zürich Tel. (051) 23 73 98
Vertreter Tel.
Chaux-de-Fonds S. Réguin, L.-Robert 25 (039) 2 74 83
Delémont Schmid S.A., Rue de l'Hôpital (066) 2 16 09
Locarno-Muralto M. Gherra, V. Municipio (093) 7 30 89
Olten Spring, Arch., Dornacherstr. 15 (062) 5 25 85
Thun H. Meier, Hopfenweg 8 (033) 2 25 25
Platzmonteure
Winterthur R. Fantoni, Turmhaldenstr. 12 (052) 2 61 05
Schaffhausen A. Klingler, Kohlfirststr. 54 (053) 5 66 36

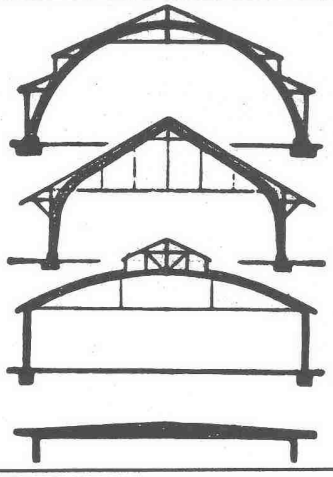


*Zäh und stark*
*wie sein Markenzeichen:*

Das macht die BERNA-Fahrzeuge so ausdauernd, betriebssicher und auf lange Dauer so rentabel.

**BERNA**

MOTORWAGENFABRIK BERNA AG. OLTEN



**B. ZÖLLIG**
**SÖHNE**
Holz-Konstruktionen
**ARBON**

Spezialität
**AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE**
FÜR LAGER-, TURN- UND FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN
RISSFREIE SÄULEN

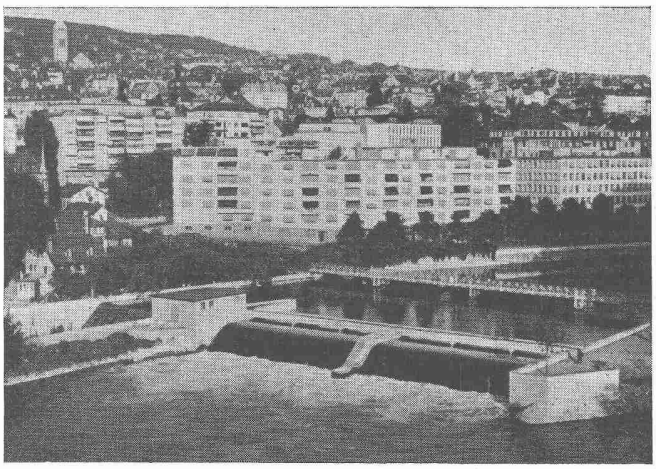
**TRAVERS**
**HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN**

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**
ZÜRICH

**A. V. LUTZ & CO. ZÜRICH**
**vormals HUBER & LUTZ**
**Ingenieurbureau für automatische Stauwehre**

**HYDRAULISCHE DACHWEHRE**
**TORSIONSFESTE STAUKLAPPEN**
**HUBSEKTORWEHRE**
**ABFLUSS-REGULIERUNGEN**

Zürichsee-Regulierung am Platzspitz



**HONEYWELL**
**mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!**

**Honeywell-Regulierungen**
elektrisch, elektronisch, pneumatisch
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

**Honeywell**
**Mühlebachstrasse 172**
**ZÜRICH 8**
Telephon (051) 34 40 40

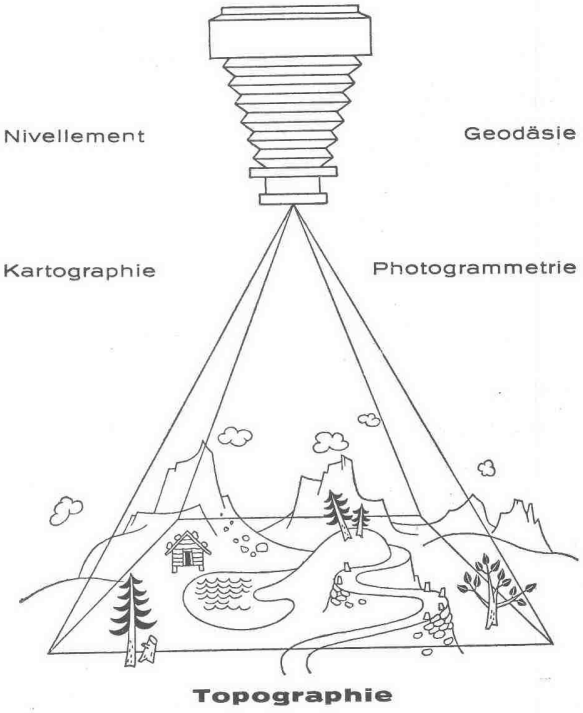
Eclatit

wetterbeständig lichtecht
abwaschbar atmend
schlagfest geruchlos
tuchmatt wischfest

Dispersionsfarbe

ECLATIN AG Lack- und Farbenfabrik SOLOTHURN Telephon (065) 2 41 41

HANS LEUPIN
TECHNISCHES BUREAU TEL. 44650
BERN




Autofrigor für KLIMA-ANLAGEN Autofrigor

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Aussenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

AUTOFRIGOR AG ZÜRICH
Schaffhauserstraße 473 Telephon (051) 48 15 55

**Heizung / Lüftung**

KAMM & Co., Zentralheizungen, BERN
Spitalgasse 30, Telephon (031) 2 36 76

**kamm**

**Austrocknungen** von
**Neu- und Umbauten** in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen
Trocknungsöfen
Elektro-Fleckentrockner
Exsikkatoren
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**
**Bauaustrocknungen** Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

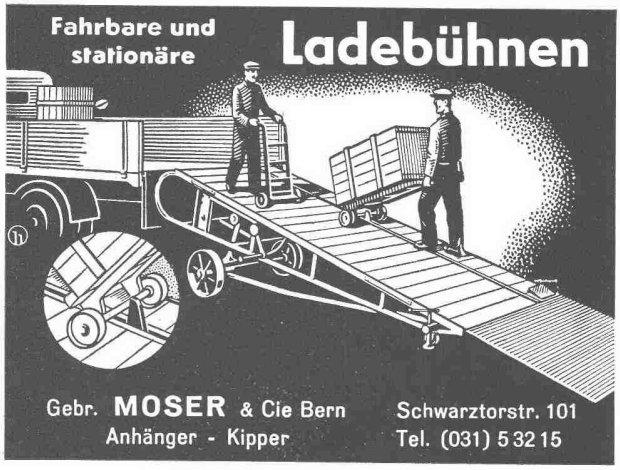
**EINLADUNG** zur freien Besichtigung der permanenten

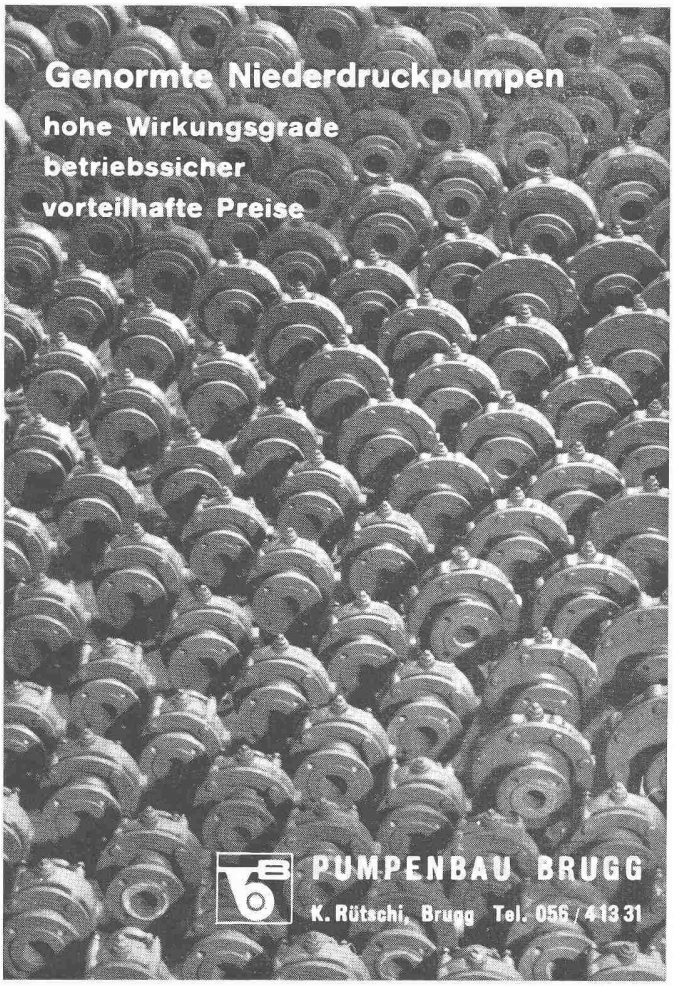
**BAUFACH-AUSSTELLUNG IN ZÜRICH**

Talstr. 9 (Börsenblock, vis-à-vis Hotel Baur au Lac), Tel. (051) 27 38 26
**Ueber 950 beteiligte Firmen aus der ganzen Schweiz**
Gratis-Zustellung des Ausstellungs-Kataloges
Herausgeber des Baufach-Marken-Registers

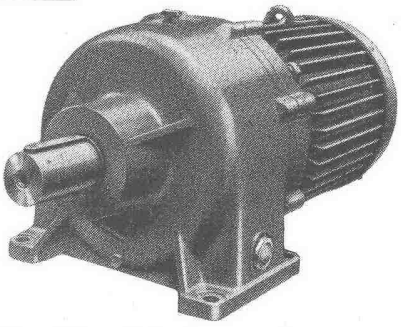
**SCHWEIZER BAUMUSTER-CENTRALE ZÜRICH**

Geöffnet von 8.30—12.30 und 13.30—18.30 Uhr
Samstags bis 17.00 Uhr. Sonntags geschlossen




**KISSLING Motorgetriebe**



Wir liefern Getriebe und Zahnräder jeder Art und verzahnen eingesandte Rad-Körper

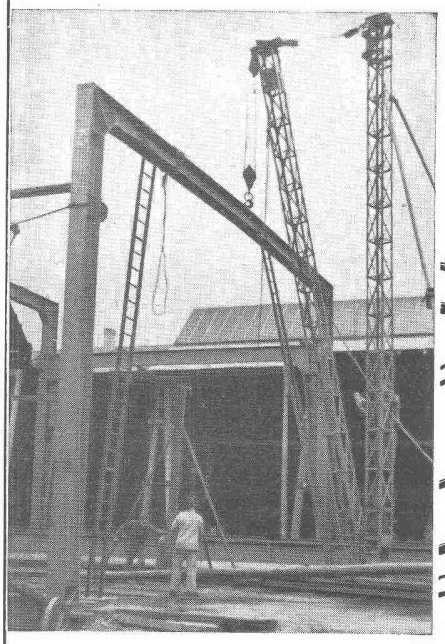
Tel. (051) 46 64 00

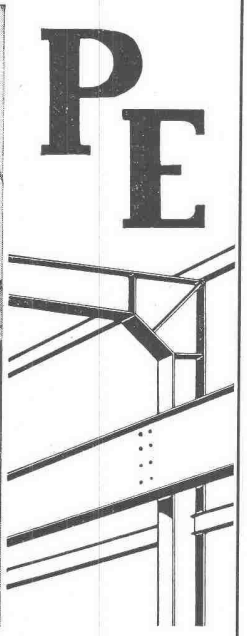
**L. Kissling & Co., Maschinenfabrik, Zürich-Seebach**

**Unterlagsböden** | **Ing. A. Tobler, Zürich** *Fugenlose Bodenbeläge* | **Kunstholzbeläge**

# A. MARTI & CIE. AG.

*Bauunternehmung*





# PREISWERK & ESSER

**STAHLBAU** **BASEL**

Brückenbau Stahlhochbau Silos Behälter
Schlosserei Metallbau
Ingenieurbureau

## Die Verzinkung im Vollbade

ist der zuverlässigste und wirtschaftlichste

# ROSTSCHUTZ

für den gesamten Eisenbau

Unsere weitern Korrosionsschutzverfahren sind:

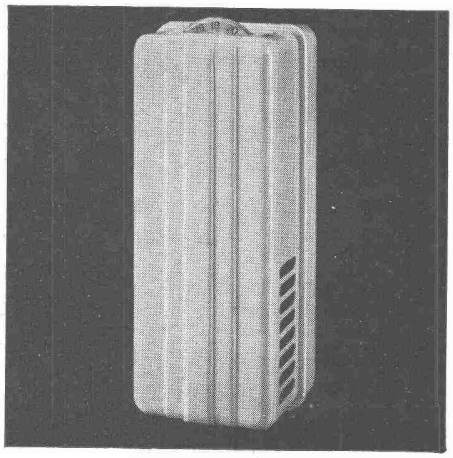
**Verzinnung**
**Technische Verbleiung im Vollbad**
**Galvanische Metallüberzüge**

**VERZINKEREIWERKE**

# AG. KUMMLER & MATTER

**DÄNIKEN (SO)**

Telephon (062) 6 11 54/55



Der formschöne

# Raumthermostat, Typ TS

für genaue Temperaturhaltung

**SAUTER**

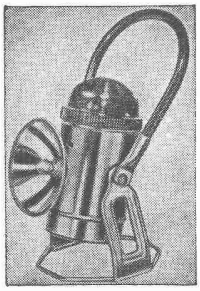
**Fr. Sauter AG.,** Fabrik elektrischer Apparate, **Basel**

SCHWEIZERISCHE
DRAHTZIEGELFABRIK AG
LOTZWIL

WIR FABRIZIEREN
Rabitz-Gewebe und -Geflechte in allen Dimensionen, schwer verzinkt
Streckrabitz, Ia verzinkt
Ziegelrabitz (Drahtziegelgewebe)
Beton-Armiergewebe
DÜLO-Dübelsteine

SDL

WIR VERZINKEN
Eisen- und Blechwaren bis 6 m Länge prompt, billig und gut. Feuerverzinkung im Vollbad ist der einzige wirkliche Rostschutz!



**Handilite**

Der neue sensationelle Kleinstscheinwerfer mit der Lichtstärke eines mittleren Autoscheinwerfers, kombiniert mit separat schaltbarem, automatischem rotem Blinklicht.

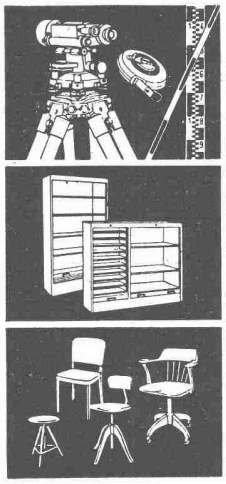
Unabhängig von jedem Stromanschluss, gespiesen durch ein Trockenelement langer Brenndauer, das ideale Arbeits- und Warnlicht für jedermann, an jedem Ort.

Geringes Gewicht und eine solide, handliche Form sind besondere Merkmale der «HANDILITE».

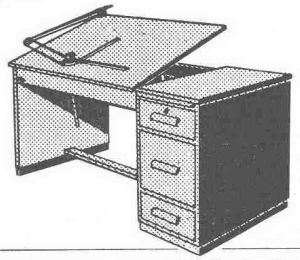
Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Referenzliste mit befristetem Vorzugsangebot bei

**W. SPRENGER & CIE., BASEL 12**

Missionsstrasse 64 Postfach 138



*Beste Qualität Unschlagbar im Preis!*



**GRAB & WILDI AG**
ZÜRICH und URDORF

Fabrik kaufm. und technischer Büromöbel, Messgeräte

TIEFBAU, HOCHBAU
STAHL-, KESSEL- UND MASCHINENBAU
INGENIEURBUREAU

Aktiengesellschaft

**CONRAD ZSCHOKKE**

Genève — Döttingen — Zürich
Näfels — Bellinzone — Sion

**A. TSCHÜMPERLIN**
CEMENTWARENFABRIKEN
ADLISWIL-ZÜRICH / KÜSSNACHT a. R.

**Cementröhren, Formstücke, «ALBIS»-Klärgruben, Benzin- und Fettabscheider, Dachwassersammler, Schachtabdeckungen, Garten- und Strassenbau-Artikel, Kabelsteine, Steinzeugröhren**

Verlangen Sie bitte Preis-Offerten oder unseren Besuch

*Strahlungsheizung ja oder nein?*

Wir beraten Sie zuverläßig

Moeri AG Luzern

**KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN**

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden Telefon (061) 72404

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

**Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)**

**Gesucht** in grosses Architekturbüro ein

## Innenarchitekt

künstlerisch begabt und guter Darsteller.

Ferner ein jüngerer

## Bautechniker oder Bauzeichner

für Werkpläne von grossen Industrie- und Verwaltungsbauten.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Gehaltsanspruch und Photo sind erbeten an

**Suter & Suter, Architekten,** St. Albanvorstadt 19, **Basel 10.**

---

Grossunternehmen auf dem Platze Zürich **sucht** für sein Baubüro einen tüchtigen

## Bautechniker/Bauzeichner

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen unter Beilage einer Photo sind zu richten unter **Chiffre ZF 8023** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

---

Eidgenössische Verwaltung in Bern **sucht**

## Hochbautechniker

mit abgeschlossener Technikumsbildung, einigen Jahren Büro- und Bauplatzpraxis und Kenntnissen in Baustatik. Kenntnis von zwei Landessprachen erwünscht. Eintritt nach Uebereinkunft.

Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo unter Chiffre **SA 5371 B** an **Schweizer-Annoncen AG. ASSA, Bern.**

---

**Stellenausschreibung**

Infolge Wahl des bisherigen Inhabers zum Gemeindeingenieur in Thalwil ist beim Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons Zürich die Stelle eines

## Kulturingenieurs

wieder zu besetzen.

Erfordernisse: Diplom der Eidg. Technischen Hochschule als Kulturingenieur, evtl. Vermessungsingenieur und Grundbuchgeometerpatent. Mehrjährige Praxis in Kulturtechnik und Vermessungswesen. Bewerber mit Erfahrung auf dem Gebiet der Güter- und Waldzusammenlegung erhalten den Vorzug.

Gehalt: Nach Klasse 10 der Besoldungsverordnung Fr. 11 424.— bis Fr. 15 993.— (einschliessl. 19 % Teuerungszulage).

Anmeldungen sind bis zum 30. September 1954 unter Beilage eines Curriculum vitae sowie von Zeugnissen über Bildungsgang und Praxis der Direktion der Volkswirtschaft einzureichen.

Persönliche Vorstellung hat nur auf besondere Einladung hin zu erfolgen.

**Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich.**

---

Junger, künstlerisch begabter

## diplom. Architekt S.I.A.

Inhaber eines Architekturbüros in Zürich, mit langjähriger praktischer Erfahrung, **sucht neuen Wirkungskreis** als Mitarbeiter oder Teilhaber. Eventuell Uebernahme eines interessanten Architekturbüros. — Offerten unter **Chiffre ZH 8028** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

---

Junger, künstlerisch begabter

## Diplom-Architekt S.I.A.

Inhaber eines Architekturbüros in Zürich, mit langjähriger praktischer Erfahrung, **sucht neuen Wirkungskreis** als Mitarbeiter oder Teilhaber, evtl. Uebernahme eines interessanten Architekturbüros.

Offerten unter Chiffre ZN 7984 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Infolge Ablebens des bisherigen Inhabers ist die Stelle des

## Chefs der Werkstätten und Depots der Basler Verkehrs-Betriebe

neu zu besetzen.

**Erfordernisse:** Schweizerisches Aktivbürgerrecht, abgeschlossene Ausbildung als Elektro- oder Maschineningenieur, Erfahrungen im Unterhalt von Fahrzeugen öffentlicher Verkehrsbetriebe, Befähigung zur Leitung einer grösseren Dienstabteilung.

**Besoldung:** Klasse 19 (Fr. 13 900.— bis 17 700.—, plus 15 % Teuerungszuschlag). Die Pensionsverhältnisse sind gesetzlich geregelt.

Schriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Ausweise über die bisherige Tätigkeit sind bis 30. September 1954 an den Vorsteher der Basler Verkehrs-Betriebe, Rathaus Basel, einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung.

**Basler Verkehrs-Betriebe**

---

**Gesucht** erfahrener, künstlerisch befähigter und tüchtiger

## Architekt evtl. Bautechniker

und tüchtiger

## Bauzeichner

auf Architekturbüro in Bern. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen, Bild und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZD 8022 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

---

**Gesucht** in mittelgrosses Architekturbüro in Stadt des Kantons Bern künstlerisch befähigter

## ARCHITEKT

für Wettbewerbs- und Projektierungsarbeiten. Bei Eignung Dauerstelle.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre U 5437 Bo an **Publicitas, Bern.**

---

In Architekturbüro S. I. A. in St. Gallen zum sofortigen Eintritt **gesucht** jüngerer

## Architekt oder Bautechniker

für Projektierung, Wettbewerbe. Guter Darsteller bevorzugt. Bei Eignung Dauerstelle mit Personalversicherung. Handgeschriebene Offerten mit Photo und kurzem Lebenslauf unter Chiffre ZH 7989 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

---

**Cercasi**

## Impiegato qualificato

abituato a lavoro indipendente per la vendita ed il controllo del magazzeno.

E' richiesta la perfetta conoscenza della lingua tedesca. Sarà data la preferenza a persona del ramo.

Inoltrare offerta con certificati e pretese di stipendio a: **Olgiati-Berta S. A.,** materiali da costruzione, **Giubiasco/TI.**

---

# BALLY

**Wir suchen** zu baldigem Eintritt in unser Baubüro einen tüchtigen und selbständigen

## BAUTECHNIKER

Bei Eignung Dauerstelle. Erfahrungen im Wohnungs- u. Industriebau sind unerlässlich.

Bewerbungen mit Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Gehaltsansprüche sind mit Foto und Zeugniskopien einzusenden an die

**Bally Schuhfabriken AG. Schönenwerd**

---

**Wir suchen** für unser **Gemeinde-Bauamt** (Leitungs-Kataster) einen

## Vermessungs- evtl. Tiefbauzeichner

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen bis 30. September 1954 erbeten an den **Gemeinderat Rüti ZH.**

---

**Gesucht** für Gebirgs-Baustelle

## Poliere, Maschinen-Meister

und

## Vorarbeiter

Offerten sind zu richten unter Chiffre Y 42240 Lz an **Publicitas Luzern.**

---

**Gesucht** für Gebirgs-Baustelle

## Bauingenieure und Techniker

sowie

## Maschinen-Techniker

Offerten sind zu richten unter Chiffre E 42239 Lz an **Publicitas Luzern.**

## Bauführer

**Gesucht** selbständiger, erfahrener Praktiker für die Leitung des Neubaues eines öffentlichen Gebäudes in Zürich.

## Architekt/Hochbautechniker

selbständig, mit praktischer Erfahrung **gesucht** auf Architekturbureau mit vielseitigen Aufträgen in Zürich. Dauerstelle.

Offerten mit Eintrittstermin und Gehaltsansprüchen unter **Chiffre ZG 8026** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

---

**Wir suchen** für unsern Unfallverhütungsdienst

## Dipl. Maschinen-Ingenieur

**Erfordernisse:** Schweizer Bürger, umfassende Kenntnisse und mehrjährige Erfahrung im allgemeinen Maschinenbau, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr, gute Kenntnisse in einer zweiten Landessprache.

**Geboten wird:** vielseitige, interessante verantwortungsreiche Tätigkeit, bei Eignung Aufstiegsmöglichkeit, Pensionskasse.

Offerten mit Lebenslauf, Bild, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an den Personaldienst der

**Schweiz. Unfallversicherungsanstalt Luzern.**

---

Grosses, modern eingerichtetes Architekturbüro in nächster Nähe von Aarau **sucht**

## HOCHBAUZEICHNER

und

## HOCHBAUTECHNIKER

die an selbständiges und sauberes Arbeiten gewöhnt sind. Eintritt möglichst bald. Offerten mit Bild und Saläransprüchen sind zu richten u. Chiffre **OFA 9950 R** an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.**

---

Infolge **Todesfall** ist die Stelle eines

## Hochbautechnikers

neu zu besetzen. Offerten an **Spezialbeton AG.**, Kunststeinwerke, **Staad** (St. Gallen).

---

**Gesucht** ein an überlegtes und speditives Arbeiten gewöhnter

## Bauzeichner/Bautechniker

auf fortschrittliches Architekturbüro im Kanton Zürich. Dauerstelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Unterlagen sind erbeten an Chiffre ZS 7956 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

---

## Eisenbeton-Zeichner

für Dauerstellung von Ingenieurbureau in Biel **gesucht.** Offerten mit Angabe v. Eintrittstermin, Gehaltansprüchen unter **Chiffre AS 17279** an **Schweizer Annoncen AG., «Assa», Biel.**

---

Junger selbständiger

## Hochbauzeichner

**sucht Stelle** auf Architekturbüro. Zürich bevorzugt. Offerten unter **Chiffre ZO 8029** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

---

## ARCHITEKT

bisher in grossen Architektur-Büros, **sucht Stelle** in kleinem Architektur-Büro, evtl. auch Westschweiz oder Tessin. Eintritt Oktober. Offerten unter **Chiffre B 2245** an **Mosse-Annoncen AG., Basel 2.**

---

In Ortschaft mit enormer Bautätigkeit, Nähe Zürichs,

## grosses Einfamilienhaus

mit Oekonomiegebäuden, Garage und ca. 40 Aren Land (Baugebiet) günstig **zu verkaufen.** Würde sich sehr gut eignen als **Baugeschäft.** — Offerten unter Chiffre **OFA 3577 Rb** an **Orell Füssli-Annoncen, Baden.**

---

**Brevet d'Invention Suisse No 271174 du 27 10. 48**
(Equivalent Britannique No 632104)
**Méthode continue et Moyens de fabrication des Corps Creux par Procédé Centrifuge**

Les propriétaires du brevet ci-dessus désirent entrer en relation avec des firmes intéressées à l'exploitation de ce procédé en Suisse, soit sous forme de licence, soit sous une autre forme. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser à
**The Stanton Ironworks,** Company Limited
**Near Nottingham** (England)

---

**Brevet d'Invention Suisse No 271432 du 10 7. 48**
(Equivalent Britannique No 625209)
**Perfectionnement du — ou relatif au — Procédé Centrifuge de moulage des Pièces Tubulaires en Métal**

Les propriétaires du brevet ci-dessus désirent entrer en relation avec des firmes intéressées à l'exploitation de ce procédé en Suisse, soit sous forme de licence, soit sous une autre forme. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser à
**The Stanton Ironworks,** Company Limited
**Near Nottingham** (England)

---

## Der beste Schutz gegen Rost

**Verzinken** im Vollbad von Eisen und Blech
**Isolieren** von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band, Glasschleier oder Jute

## Verzinkerei Pratteln AG.

**Pratteln** (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 6 00 22

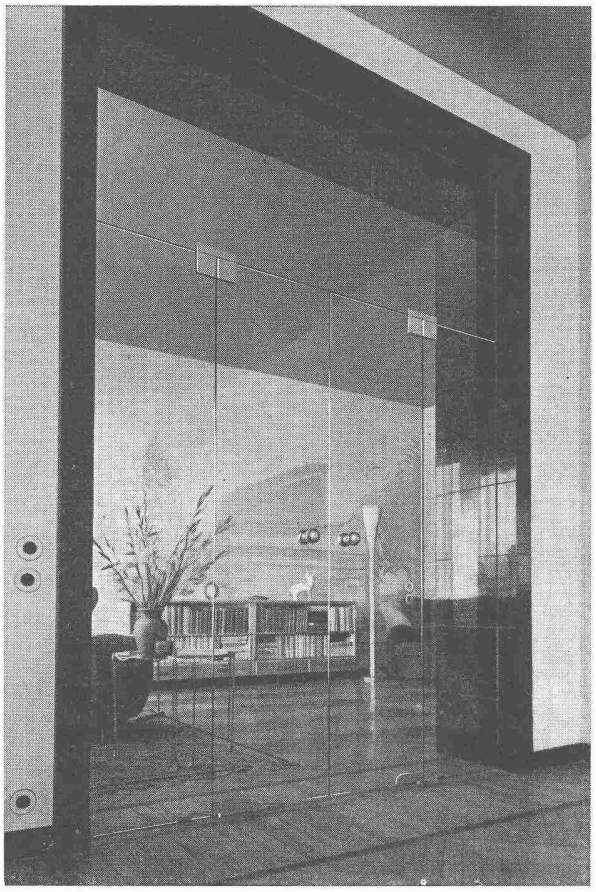
---

**BETONOL**

Mit dem bewährten Schalöl behandelte Bretter lassen sich leicht von den Zementflächen lösen. Müheloses Arbeiten, kein Staub beim Verladen, grössere Haltbarkeit der Bretter.

**bacher**

BACHER AG. REINACH - BASEL



PORTES EN GLACE

SECURIT

SANS AUCUN ENCADREMENT

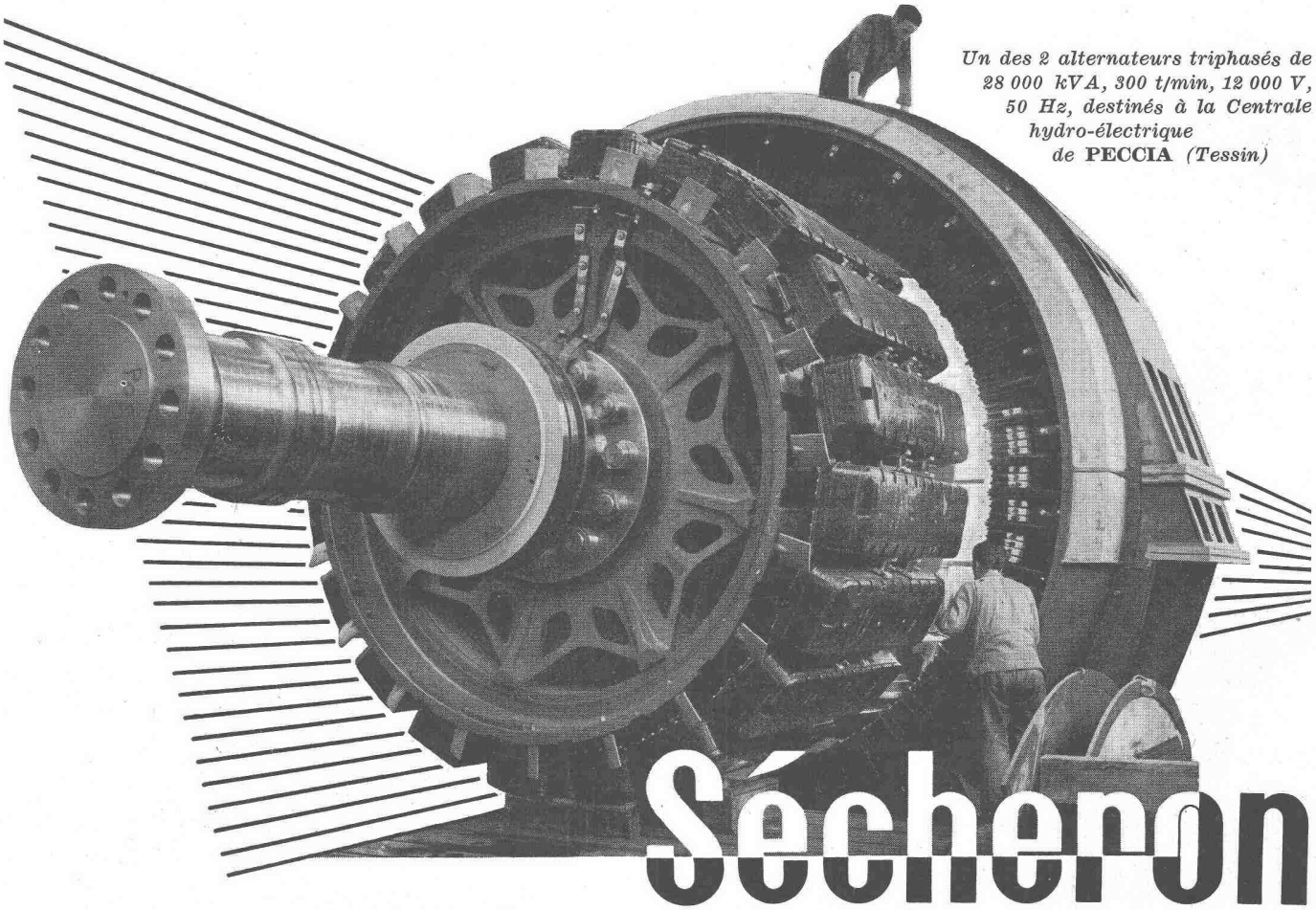
★

ÉTUDE ET RÉALISATION DE TOUTE INSTALLATION

★

SÉCURIT S. A. GENÈVE

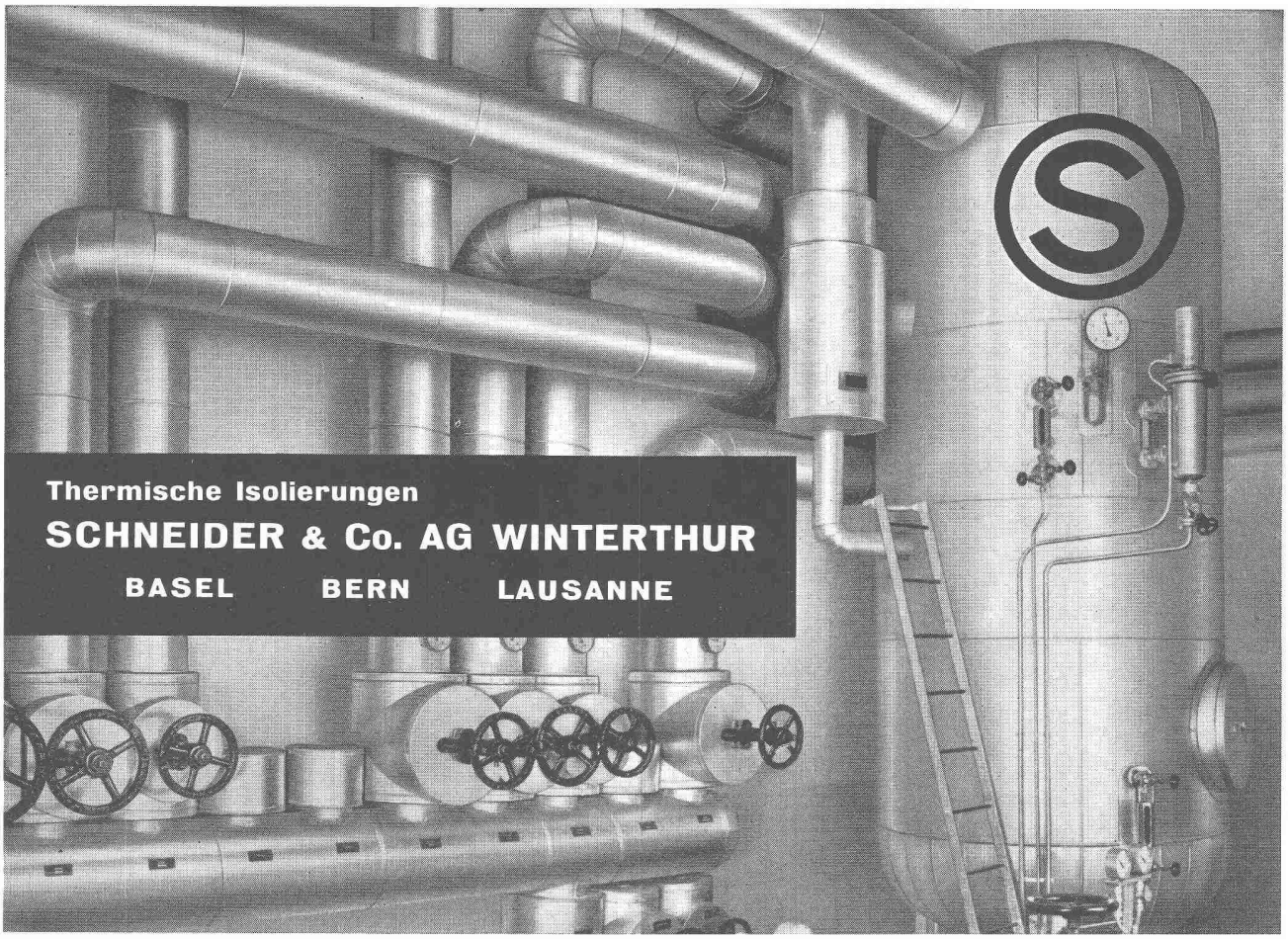
CHÊNE-BOUGERIES TÉL. (022) 36 08 50



*Un des 2 alternateurs triphasés de 28 000 kVA, 300 t/min, 12 000 V, 50 Hz, destinés à la Centrale hydro-électrique de* **PECCIA** *(Tessin)*

Sécheron

S.A. DES ATELIERS DE SÉCHERON - GENÈVE




# HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19

Industriebau

Stahlhochbau

Stahlwasserbau

Brückenbau

Kran- u. Förderanlagen

Verladebrücken

Windenantriebe

Produktionshalle, Krangerüst in Leichtmetall

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

Druck: JEAN FREY AG, ZÜRICH — Imprimé: JEAN FREY S. A., ZURICH